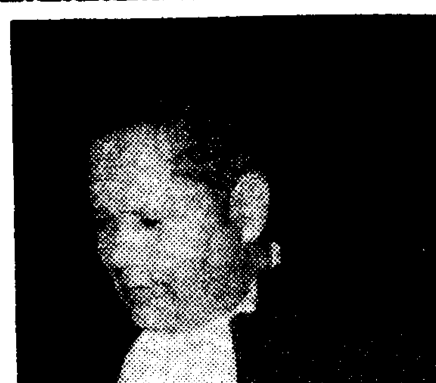
Amigoe

Vandaag

* VS kan hulp aan El Salvador opschorten p.1
* Ged Wout: UWEB-projekt is UPB-baby p.2
* Mr Sjiem-Fat (VNV): rechter in NABLP-zaak misleid p.3
* Stadhuis binnen 3 jaar met nieuw gezicht p.3
* Weer mogelijke onenigheid in AVP p.5
* Laatste woord werd laatste snik p.6
* Orioles trekken de stand gelijk p.7



MR PAUL SJIEM-FAT ...onhoudbaar...

100STE JAARGANG — NO.: 237 DONDERDAG 13 OKTOBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

...EVE — De onderhandelin... de kernraketten in Genève ... in beide gevallen voortgezet. ...F-overleg over rakketen van ...dellange afstand gaat dinsdag ... het START-overleg over ver...ing van strategische kernwa...nderdag. Er was sprake van ...SU het voorlopig voor gezien ...ouden. De plaatsing van de ...nieuwe Navo-raketten bete...hter voor de SU het onderbre...n het overleg.

*****

...HINGTON — Het geleidelij...tel van de industriële produc...e Westerse industrielanden ...ch in het 2e kwartaal voortge... voor seizoeninvloeden gecor...e indexcijfer voor de produc...g met 2 % na een stijging van ...het eerste kwartaal. Zo meldt ...F.

*****

...AVIV — Premier Shamir van ... sinds maandag aan het be...eeft al te maken met de drei...n de eerste kabinetscrisis. Er ...zware druk op hem uitgeoe...e minister van Financiën Ari...n de kant te zetten. Hij zou ...n worden opgevolgd door de ex...ie-minister Weizman, maar ...r coalitiegenoten met 3 zetels, ...p als dit doorgaat, om zo ver...e verkiezingen af te dwingen.

*****

...EL — De Inter-Parlementaire ...PU) heeft eenstemmig een re...ie aanvaard waarin het ...nieten van de Zuidkoreaanse ...g door de SU wordt betreurd. ...U kwam in Zuid-Korea bijeen. ...stblok-landen waren niet pre...n Seoel. Er waren 800 parle...riërs uit 68 landen.

*****

...IJS — De 37 Fransen, die zon...het vliegveld van Tripoli te ho...egen dat zij Libië niet mochten ...en, zijn behouden in Parijs ge...Zij mochten woensdagmiddag ...t vliegtuig in, dat hen naar Ro...acht. Verschillende ambassa...ebben zich daartoe ingespan...Libië zei dat de vertraging ...door een paspoortcontrole.

*****

...KING — De Chinese Commu...che Partij heeft zijn fiat gege...an een grootscheepse zuivering ...e partij. Er moeten tienduizen...nkse en corrupte figuren gezui...worden. Het gaat officieel om ...ucatie. De partij kan best wat ...missen, want men telt er mil...n.

*****

...N HAAG — Nederland acht de ...ringen van de Surinaamse ster...n Bouterse in de VN onjuist. ...ens Bouterse heeft Nederland ...N-fundamenten aangetast met ...maatregelen tegen Paramaribo. ...rland komt zijn verplichtingen ...zei Den Haag.

*****

...RIJN — Het ...munistische/socialistische be...over Turijn in Italië is na 8 jaar ...inde gekomen, doordat burge...ter Novelli er de brui aangaf en ...pte. Dit gebeurde na een crisis ...e in maart aanving in verband ...en corruptiezaak. Novelli was ...ezien, ook in de kringen van de ...el en met name bij Fiat, op wel...dustrie Turijn drijft.

*****

...MSTERDAM — De koers van de ...r is woensdag in Europa vrij ...gestegen. Dit als gevolg van de ...gen spanning rond de Perzische ...

*****

...JEDDAH — Saoedi Arabië ...t een blokkade door Iran van de ...at van Hormuz niet. Alle noodza...ke maatregelen zullen getroffen ...en om de vrije scheepvaart in de ...sische Golf veilig te stellen, zo liet ...weten. Iran heeft ermee ge...d in verband met de levering ...Frankrijk van straaljagers aan ...

*****

...EN HAAG — De Nederlandse ...ring voelt er niet veel voor om ...ijen te verbieden, die zich base...op racistische of fascistische ...beelden. Dit soort partijen moe...vanuit de politiek bestreden wor...zei premier Lubbers in het parle...t.

*****

...REMEN — Jongelui zijn het VS-...sulaat in Bremen binnengedron...om te protesteren tegen de plaat...van kernraketten in hun land. ...actie verliep vreedzaam. Men ver...na het overhandigen van de pe...e.

*****

...EL AVIV — Volgens de Israe...he pers zal binnenkort de VS-...ar naast de sjekel een wettig be...middel zijn in Israel. De devalua...van de sjekel met 23 % deze week ...een voorbereiding daarop. Er zou ...een devaluatie in de pen zijn.

Cholera in India: 522 doden

NIEUW DEHLI — Een cholera-epidemie in Shahjahanpur in India heeft in de voorbije twee maanden 522 doden veroorzaakt. Er zijn ruim achttienduizend mensen voor deze ziekte verpleegd in dezelfde periode.

Schuldenregeling Ecuador

NEW YORK — Woensdag hebben Ecuador en vertegenwoordigers van 500 banken een overeenkomst ondertekend voor een nieuwe regeling van de aflossing van een buitenlandse schuld van 6,5 miljard dollar. Het land heeft tevens een nieuwe lening gekregen van 431 miljoen dollar.

In januari had Ecuador al om een nieuwe aflossingsregeling gevraagd, maar de totstandkoming ervan werd vertraagd doordat het Internationale Monetaire Fonds aarzelde met het geven een eenjarige lening van 167 miljoen dollar en de BIB (Bank voor Internationale Belangen) geen toestemming wilde geven voor uitstel van betaling van 200 miljoen dollar die eerder dit jaar had moeten zijn terugbetaald.

De inschrijving voor de nieuwe lening was ruim overtekend, maar het zal nog wel even duren voordat Ecuador over het geld kan beschikken doordat enkele banken het niet eens zijn met de nieuwe aflossingsregeling. De looptijd van de lening is zes jaar, waarvan de eerste anderhalf vrij zijn van aflossing.

Volgens jongste Guinness-aflevering

Fransman kampioen eter met 7 fietsen, 7 tv's, vliegtuigje

LONDEN — De mensheid heeft dit jaar nieuwe hoogten van haar kunnen bereikt op het gebied van de kalkoeneteelt, het balanceren van munten, marathonkruipen en opdrukken op de vingertoppen. Maar wat ringetjesblazen, het balanceren van melkflessen, het gooien met laarzen en paardrijden in harnas betreft, zijn alle pogingen om de records van vorig jaar te breken, mislukt.

Door de bank genomen was het een goed jaar voor records, wat de redactie van het Guinness Book of Records in Londen noopte tot het herschrijven van bijna een kwart van de 15.000 prestaties die in de jongste, 29e uitgave van het boek staan.

Die redactie scoort dit jaar zelf een wereldrecord, want van de 30e editie die in 23 talen verschijnt, zullen naar verwachting 50 miljoen exemplaren worden verkocht.

Dertig jaar geleden voor het eerst opgesteld om een einde te maken aan onzekerheid over wat het snelst en wat het langzaamst is, wat het hoogst is en wat het laagst, is het boek uitgegroeid tot een industrie van bizarre feiten en bevat het nu zelfs een waarschuwing dat het proberen te verbeteren van een record niet zonder gevaar is. Wie uithoudingsrecords wil verbeteren, zegt hoofdredacteur Norris McWhirter in een voorwoord, kan beter eerst medisch advies inwinnen.

Pogingen om eet- en drinkrecords te verbeteren, zijn volgens het boek bepaald niet aanbevelenswaardig. Indachtig het "voorkomen is beter dan genezen", sluit Guinness kauwgom-, snoep-, rauwe-eiren-mét-schaal- en sterke-dranks-records bij voorbaat uit.

Er is één uitzondering gemaakt: het wereldrecord van de Fransman Michel Lotito, die zeven fietsen, een supermarktwagentje, zeven televisietoestellen en een licht vliegtuigje opat, is in Guinness opgenomen op grond van de overweging dat het niet waarschijnlijk is dat er iemand komt die van alles nóg een exemplaar opeet.

Zich houdende aan veiliger records, heeft de Brit Peter Dowdeswell een heel menu aan gulzigheidsrecords gevestigd:
— veertig sandwiches in 18 minuten
— 1,36 kilo garnalen in 4 minuten 8 seconden
— twee liter bier in 6 seconden
— 453 gram paling in 13,7 seconden.

En dat was alleen nog maar trek te krijgen.

Het grootste deel van het naslagwerk gaat over orthodoxer records, hoewel het vestigen en verbeteren daarvan ook niet altijd zonder problemen is. Waar het boek het heeft over 's werelds oudste mannen en vrouwen wordt vastgesteld dat geen ander onderwerp als ouderdom van de mens uitnodigt tot bedrog, dat dan deels wordt ingegeven door ijdelheid. Zolang er mensen zijn, heeft men absurde aanspraken laten gelden — mensen bijvoorbeeld die twee eeuwen leefden. Maar Guinness stelt als uiterste, aanvaardbare grens de 118 jaar van de Japanner Sjigetsjiyo Izoemi. Wat de prestaties van het afgelopen jaar betreft: de zwaarste kalkoen aller tijden woog met Kerstmis '82 in Londen 35,8 kilo. En Bruce McConachy uit Vancouver brak het wereldrecord munt-balanceren door 175 munten op te bouwen op de rand van een zilverdollar. De Britten Rod Mahon en Ken MacKenzie vestigden een wereldrecord door 42,6 kilometer kruipend op handen en knieën af te leggen en hun landgenoot Colin Hewick haalde Guinness met 1.009 keer opdrukken op zijn vingertoppen.

KISSINGER WAARSCHUWT VOOR OPTREDEN DOODSESKADERS

Ex-president Napoleon Duarte: hulp VS in gevaar

VS zeggen El Salvador wacht aan

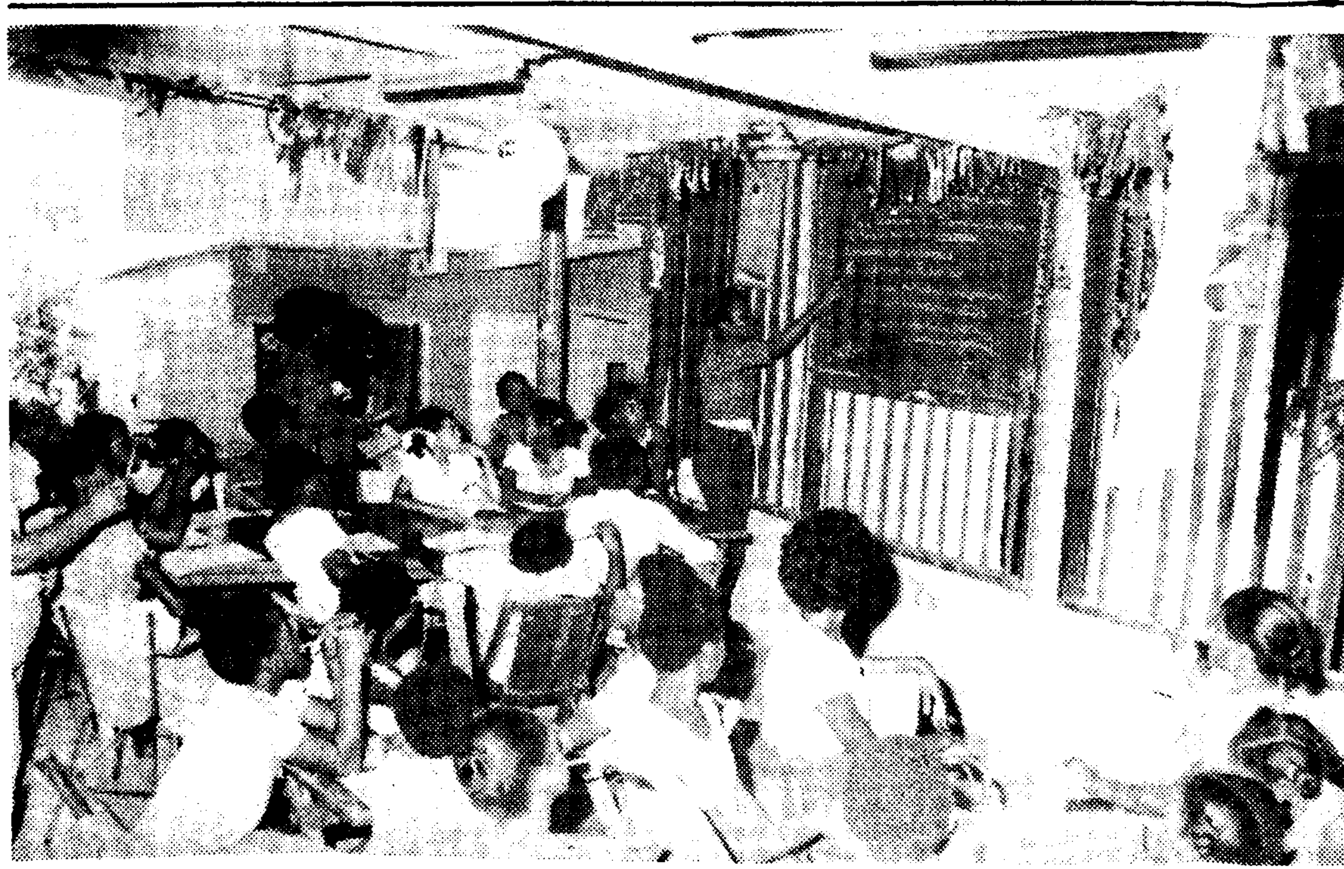
SAN SALVADOR — Bij monde van oud-minister Kissinger, daarin voorafgegaan door het Witte Huis en het State Department, is El Salvador de wacht aangezegd ten aanzien van de activiteiten van de doodseskaders. Deze voeren op eigen gezag

Op zijn rondreis door Midden-Amerika is de commissie welke president Ronald Reagan van de Verenigde Staten van advies moet dienen over deze regio, gisteren op bezoek geweest in El Salvador. De uit beide grote Amerikaanse partijen samengestelde commissie wil zich persoonlijk op de hoogte stellen van de situatie in Midden-Amerika, onder meer op het gebied van de sociale omstandigheden en de veiligheid. In El Salvador had Kissinger een onderhoud van twee uur met president Magana, die na afloop daarover niets wilde loslaten. Kissinger echter deelde mee dat Washington aan Magana en El Salvador heeft laten weten geen verdere schending van de mensenrechten te zullen tolereren. Het zijn gebieden als veiligheid en mensenrechten die op de confrontatielijn staan tussen totalitarisme en democratie, verduidelijkte Kissinger. Het is absoluut noodzakelijk dat de beginselen van democratie en mensenrechten worden beschermd en uitgebreid. Duidelijk was dat het hierbij vooral ging over het optreden van de doodseskaders. Vlak voor de komst van de Amerikaanse commissie werd er nog een aanslag gepleegd op een drukkerij, welke volgens het eskader van het Geheime Anticommunistische Leger werd gebruikt door één van de vier guerrillagroepen welke de regering van El Salvador bestrijden. Deze doodseskaders hebben al tientallen mensen geëxecuteerd en anderen met de dood bedreigd. Op partijgebouwen werden door hen ook aanslagen gepleegd.

De waarschuwing van Kissinger volgde op verklaringen van het Witte Huis en het Ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington, waarin afkeuring werd uitgesproken over de doodseskaders. Dit soort waarschuwingen en klachten betekent voor El Salvador dat de hulpverlening aan de economie en het leger door de VS in gevaar kan komen. Elk half jaar moet namelijk president Reagan bij het congres aankloppen voor toestemming voor verlenging van de hulp, met het argument dat er vooruitgang is geboekt op het gebied van de mensenrechten en de landbouwhervorming. Wat de doodseskaders betreft, is het een algemeen bekend geheim dat daar legerofficieren en de bezittende klasse van El Salvador achter zitten. Oud-president en leider van de christendemocraten in El Salvador, Jose Napoleon Duarte, zei openlijk dat de hulpverlening door de VS in gevaar is gekomen door de doodseskaders.

Volgens de minister van Buitenlandse Zaken, Fidel Chavez Mena, is in het gesprek met Kissinger en zijn commissie ook de kwestie van de landbouwhervorming ter sprake gekomen en de hervormingen op justitieel gebied. De landbouwhervorming wordt gehinderd door het optreden van een aantal grondbezitters en door de rechtse partijen. Als gevolg daarvan is in de voorbije 3 1/2 jaar niet veel meer gedaan aan de landbouwhervorming. Deze staat echter hoog aangeschreven in het vaandel van de Amerikaanse regering, welke een betere verdeling van de grond onder de kleine landbouwers als het beste wapen tegen de guerrilla beschouwt.

De Salvadoriaanse guerrilla had weinig goede woorden over voor het bezoek van de Midden-Amerika Commissie uit de VS. De aanwezigheid van Kissinger werd veroordeeld. De commissie kwam alleen maar om de oorlogstrom te roeren, aldus de guerrilla-zender. De guerrilla bezette vlak voor de komst van Kissinger en de zijnen, in het oosten van het land een plaatje nadat de speciale troepen van het leger de betrokken regio hadden verlaten. Het ging om Nueva Guadalupe op 120 km van San Salvador. Eerder heeft men andere plaatsen in dezelfde streek enige tijd bezet gehouden. In legerkringen werd de actie gebagatelliseerd.



WILLEMSTAD — De Steering Committee Curacao hield gisteren een studiedag voor kinderen tussen de negen en 21 jaar. De studiedagen werden in 21 wijken gehouden. De foto is genomen in buurtcentrum Marchena, waar onder leiding van mevrouw Kramers en vier andere leidsters met 45 kinderen het thema "Communicatie" behandeld werd. De studiedagen werden gehouden in het kader van de dag van het kind, dat op zondag 16 oktober gevierd wordt in Sentro Deportivo Korsou.

In Tripoli veel doden

Strijd in Libanon is weer opgelaaid

BEIROET — De strijd is dinsdag in Libanon op twee plaatsen opgelaaid, waarbij vooral in de noordelijk gelegen havenplaats Tripoli veel slachtoffers vielen. De voor 20 oktober uitgeschreven Nationale Verzoeningsconferentie is hiermee op losse schroeven komen te staan.

De gevechten in Tripoli leidden volgens Radio-Beiroet tot zeker 47 doden. Ze waren dinsdagmorgen in het havengebied begonnen, maar breidden zich woensdag uit tot het stadscentrum. De strijdende partijen waren de pro-Syrische Communistische Partij (PCL) en de Beweging van Islamitische Eenheid van Sjeik Said Chabaan. De beweging is nauw verbonden met de Fatah-guerrillabeweging van Yasser Arafat en heeft de laatste tijd winst geboekt bij haar pogingen haar macht tegenover zowel regeringsaanhangers als linkse groepen te vergroten. De strijd zou verder ook te maken hebben met de Syrische versterkingen bij de Palestijnse kampen bij de stad waar PLO-leider Yasser Arafat zich met 8.000 vertrouwelingen bevindt.

De radio liet in het midden hoe de PCL-leden omkwamen, maar een gezaghebbende communistische bron sprak van een "werkelijk bloedbad" in een kantoor van de partij in de havenwijk Al Mina. Daar waren er 50 partijleden "geliquideerd" door fundamentalisten ondanks een bestand dat eind van de middag inging. Volgens correspondenten ter plekke, zou het aantal doden boven de 60 liggen en strandden pogingen een tweede bestand tot stand te brengen. Het eerste bestand kwam tot stand na bemiddeling door oud-premier Rachid Karame die een vooraanstaande positie heeft in Tripoli

Volgens een legerwoordvoerder brak de strijd uit in de Souk Al-Gharb, het heuvelgebied dat over Beiroet uitziet, toen Druzen-strijders het vuur op legerposities opende. Het leger legde daarop de aanvallers het zwijgen op maar telde later zes gewonde soldaten, van wie er twee slecht aan toe zijn. De schietpartij geldt als een van de ernstige schendingen van het bestand dat op 26 september werd gesloten na een maand lang hevige strijd in de heuvels.

IRA schiet "verkeerd"

BELFAST — Het verboden Ierse Republikeinse leger (IRA) heeft woensdag verklaard een katholieke zakenman "per vergissing" te hebben doodgeschoten. Men dacht te doen te hebben met een lid van de ordetroepen. Het IRA bood zijn verontschuldigingen aan aan de familie van het slachtoffer, de 39-jarige Sean Shane.

*****

UTRECHT — Vanaf 2 november begint er een stiptheidsactie bij de Nederlandse Spoorwegen. Op die dag begint het overleg over de arbeidsvoorwaarden voor 1984. Verlopen die gunstig dan stopt men de acties. Bij de Posterijen is al een stiptheidsactie begonnen welke zich uitbreidt. Ambtenaren en semi-overheidspersoneel in Nederland moeten inleveren. Vandaar de acties.

In grensgebied met Colombia

Caracas: elf guerrillastrijders overvallen

SAN CRISTOBAL — Personeel van de Venezolaanse veiligheidsdiensten en militairen hebben elf vermoedelijke guerrillastrijders van het Nationale bevrijdingsleger (ENL) van Colombia gearresteerd in de buurt van de grens met Colombia. Zij zouden betrokken zijn geweest bij de overval van een post van de Venezolaanse Nationale garde te Cutufi in het grensgebied tussen beide landen.

De post Cutufi werd op 17 september overvallen door een groep guerrillastrijders van over de honderd man. Men ging er onder meer met de veroverde buit van wapens vandoor, maar er vielen bij deze actie ook een dode en acht gewonden. Het was de grootste actie van buitenlandse guerrillastrijders op Venezolaans grondgebied. Onmiddellijk daarna werd een grootscheepse speuractie ingezet met deelname van een paar duizend man aan militairen van Venezolaanse kant, terwijl korte tijd daarna de actie werd gecoördineerd met die van Colombiaanse zijde. Er is toen ook een aantal Colombianen aangehouden. Bij de speuractie stootte men van Venezolaanse zijde, dinsdag op een guerrillakampement op 35 kilometer van Cutufi. Het bleek dezelfde plaats te zijn waar men twee Venezolaanse veeboeren heeft verborgen gehouden na hun ontvoering door guerrillastrijders en tot aan het betalen van het losgeld. In journalistieke kringen circuleerde ook het bericht dat er aan Colombiaanse kant een treffen moet zijn geweest tussen een legereenheid en guerrillastrijders in de omgeving van Sabandra bij Puente Table. Daarbij zouden twee guerrillastrijders zijn gedood.

Het betrokken grensgebied is al lange tijd het speelveld van guerrillastrijders, van ontvoerders en van handelaren in verdovende middelen. Het gebied is oerwoudachtig en dat is voor hen die in het duister willen werken een ideale omstandigheid, zo zei men bij de Venezolaanse militairen. Dit bemoeilijkt het zoeken naar guerrillastrijders en misdadigers. Bij de huidige actie worden niet alleen grondtroepen ingezet maar ook helicopters en verkenningsvliegtuigen. Er zijn ook militairen bij de speciaal voor dit soort werk zijn getraind.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Iselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089 en zuster Daal, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Bettina, tel.: 77055.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.45 uur Moo's Grocery/Koraal Specht; 10.00-10.45 uur St. Rosa t/ rk. kerk; 11.00-12.00 uur Janboos/Montagne Rey t/o rk. kerk; 12.30-13.45 uur Groot St. Joris; 14.00-14.45 uur kruising Groot St. Joris naar Porta Blanco; 15.00-15.45 uur kruising Hoenderberg.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *48 Hours* (actiefilm, Engels, 18 jr., ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Hero High; 17.30 Cliffwood Avenue Kids; 18.00 Alimentashon Salú; 18.15 Filatelie; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jefferson; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Munda na Bista; 22.15 Kontakto; 23.15 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Little House on the Prairie; 17.30 Harvey Cartoons; 18.00 Century of the Surgeons; 18.30 Agedres na plaka chikí; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Festival Folkloriko; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempo pa Dios.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 09.30-13.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

***

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 58
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Tom Poes en de kniphoed

2562 — Tom Poes liep naar de loopplank toe om ook van boord te gaan.
"Houd die oude maar in de gaten", zei de kapitein, die hem gevolgd was. "Dat is best, meneer. Het is een rare vent met landrottenstreken. Zijn geld is goed — maar zijn hoed deugt niet. Een overgehaalde flaphoed, als je mij vraagt".
De grijsaard was intussen, leunend op zijn stok, langs de kade gestapt. Enigszins moeilijk bereikte hij zo de buitenwijken van Rommeldam en beklom hijgend een heuveltje.
"[illegible]" mompelde hij. "Zonnewarmte en Zuidenwind zijn tekens voor de krachten van Zazel. En aangezien de maan jong is, voorzie ik moeilijkheden en vermoeienis!"
Wat de oude magister precies bedoelde, weet ik niet — maar dat van die moeilijkheden kwam wel uit. Want het zachte zomerwindje zwol plotseling aan tot een lauwe rukwind, die hem onverwacht de hoed van het hoofd rukte.
Tom Poes zag het gebeuren en hield wat verbaasd de pas
"Er is zeker ergens onweer", dacht hij. "Maar het is wel g
dat het helemaal helder blijft. Het lijkt wel alsof het allen om
hoed begonnen is".
Daar leek het inderdaad op. Het hoofddeksel werd hoog
lucht in geblazen, zodat de bejaarde vreemdeling er niet bij k
Hij sprong er met een schrille kreet achter aan, doch nu ra
zijn voet verward in de lange jas die hij droeg en met een d
klap sloeg hij tegen de grond.
"Drommels!" riep Tom Poes, die het toch wel zielig vond v
zo'n oude man, "hebt u zich pijn gedaan?"
"Acht wat pijn!" snauwde de grijsaard, "houd liever m
kniphoed tegen!"

Fractieleider Humphrey Wout

WEB-project door UPB voorbereid

KRALENDIJK — De fraktievoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), Humphrey Wout, vindt het onrechtvaardig, dat het huidige BC, dat sedert enkele maanden gevormd wordt door de PDB, doet voorkomen of de acht miljoen gulden die nodig zijn voor de aanschaf van een nieuwe generator bij het WEB, een gevolg zijn van de inspanningen van de PDB. Aan de hand van notulen van het contactplan, stelt Wout, dat de UPB sedert juni al bij de Nederlandse Regering om financiering van het project bij WEB aandrong om zodoende tegemoet te komen aan de noodzaak, voorzien te blijven van water en electriciteit op Bonaire.

Volgens Wout is het te begrijpen dat het huidige BC dat ongeveer drie maanden bestuur, met iets moet komen dat de indruk wekt dat de PDB veel bereikt heeft. Wout blijkt daar overigens niets tegen te hebben, maar wel bezwaarlijk vindt de fraktievoorzitter van de UPB het, dat er door het BC onjuiste informatie wordt versterkt. Het BC, aldus Wout, heeft aan dit [illegible] niets gedaan [illegible] tot 16 juni, aldus Wout [illegible] delegatie van [illegible] in Nederland en Wout [illegible] vertegenwoordigde van Bonaire. [illegible] spreekbeurt heeft Wout [illegible] dat de nodige aandacht [illegible] de problemen [illegible] werd geconfronteerd [illegible] heeft Wout [illegible] belang van Bonaire [illegible] van de [illegible] Nederlandse Regering [illegible] om naar de Antillen te komen voor het zogenaamde bestedingsoverleg.

Humphrey Wout: "Ik heb de nadruk gelegd op het feit dat Nederlands acht miljoen beschikbaar moest stellen omdat anders het WEB tegen het eind van het jaar in ernstige problemen zou geraken. Ik heb ook voorgesteld, dat indien Nederland geen fondsen beschikbaar had, dat aan het WEB dan maar een voorschot gegeven moest worden.

In juni bleek er ook ampel gediscussieerd te zijn over het bufferfonds, dat beschikbaar is voor de eilanden die zelf nauwelijks inkomsten hebben, maar toch een aantal projecten met grote urgentie moeten uitvoeren. Toen minister Jan de Koning naar Bonaire kwam, aldus Wout, was de zaak reeds [illegible] geregeld. Wout betreurt het daarom [illegible] dat nu de adviseur van het BC Jopie Abraham voor de televisie verklaart, dat de benodigde fondsen voor het WEB project in drie maanden tijds door het PDB-bestuur zijn verkregen.

Piano-concert van Gnostiek-beweging

WILLEMSTAD— De Antilliaanse Gnostische Beweging organiseert op 24 oktober een piano-recital van de bekende pianist Harold Martina in het Cultureel Centrum Curacao om acht uur 's avonds. Kaarten voor de recital zijn verkrijgbaar tegen betaling van tien gulden bij boekhandels Van Dorp, Salas, Mensing, toko Zuikertuintje en leden van de Gnostische Beweging.

Op pagina 4 meer over Zeil-Regatta

KRALENDIJK — Begin deze week verhuisde het personeel van het ontvangerskantoor naar het nieuwe onderkomen op Playa Pabao. Het nieuwe onderkomen van de ontvanger is het vroegere hospitaal en wordt tot de historische monumenten van Bonaire gerekend. Het gebouw dat onlangs werd gerestaureerd is tamelijk groot en geeft in ieder geval genoeg ruimte, zodat de diensten van de ontvanger voor de volle honderd procent voor het publiek uitgevoerd kunnen worden. Zoals bekend was de vorige behuizing van de ontvanger, boven het kantoor van de douanedienst, noch voor het publiek, noch voor de ambtenaren een bron van genoegen. Afgelopen maandag werd in kleine kring de opening van het nieuwe kantoor gevierd.
Op de foto het personeel van het ontvangerskantoor. Vierde van [illegible] gezaghebber Avelino [illegible] en naast hem de heer Pancho Ruiz die de leiding heeft van het kantoor.

Televisie absent bij zeilregatta

KRALENDIJK — Opvallend is de afwezigheid van de televisie bij het zeilgebeuren. Afgelopen jaren werd niet alleen een dagelijks reportage verzorgd, maar bovendien besteede TeleCuraçao veel meer aandacht aan de regatta. Desgevraagd verklaarde de vertegenwoordiger van TeleCuraçao op Bonaire, de heer Norwin Willem, dat enige problemen in het opname-apparaat van camaraman Herbert Cicilia daar debet aan waren. Bovendien spelen de "Worldseries", die door TeleCuraçao worden uitgezonden, een grote rol in de dagelijkse afwezigheid van het Bonaireanse sportgebeuren. Na afloop van de regatta echter, aldus Norwin Willem, zal er toch een half uur durende reportage worden samengesteld met flitsen uit een week zeilregatta.

Naweëen over sluiting drijvend restaurant

KRALENDIJK — Het sluiten van het drijvende restaurant in Bonaireaanse Jachthaven, is voor één van de twee eigenaren, Ady Evertsz, een reden om aan te nemen, dat de politie in dit geval gehandeld heeft onder druk van een aantal lokale bedrijven en dan wel speciaal van een ander visrestaurant.

Tijdens een persbijeenkomst stelde Evertsz, dat enkele dagen vóór de Regatta begon zijn compagnon, Tom Spee, en Evertsz zelf een contract tekenden met Carlos Sansoni van de Bonaire Jachthaven om te zorgen dat de bemanningen van de Venezolaanse jachten in de gelegenheid waren in de jachthaven zelf wat te kunnen eten en drinken. Sasoni zou het vlot beschikbaar stellen en Evertsz en Spee zouden de bovenbouw voor hun rekening nemen. Inderdaad bleek het restaurant op tijd klaar, aldus Ady Evertsz, maar dindsdagmorgen werd de zaak weer gesloten omdat er geen vergunning aanwezig was. Evertsz betreurt het, dat de politie juist in actie kwam, nadat er uitgebreide artikelen waren verschenen in de Papiamentstalige kranten.

Naar de Amigoe reeds schreef, bleek er eveneens een zeer grote ontevredenheid te bestaan bij de Venezolaanse jachteigenaren, die uit een vorm van protest bij de officiële opening van de sailing regatta wegbleven. Inmiddels zijn er stemmen opgegaan bij de "captain's meeting" van de jachteigenaren om ook de prijsuitreiking, die vrijdagavond houden zal worden voor de Ve zolaanse deelnemers in hotel naire, te boycotten. De heer ton Spee, eigenaar manager E Wowo, vindt dat het initia van de lokale bar eigenaars professioneel beschouwd m worden. Het is voor Spee onb rijpelijk, dat men meent in Regatta week goed te kun maken, wat in een jaar niet b nenkomt. Daarbij, aldus Sp sluit men op dinsdagavond dens de Regattaweek zoals bruikelijk zijn eigen restaura Spee meent dat elke schoen ker bij zijn leest moet blijven.

De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN LUCILLE HASETH

ALS OMROEPSTER BIJ de radio voelde ik de verantwoordelijkheid om mijn talen goed te gebruiken. Ik merkte de gaten in de ontwikkeling van mijn Papiamentu. Zoals bekend wordt het Papiamantu nu, in 1982, nog steeds niet op school gedoceerd en is het nog niet eens als officiële taal erkend. Een vriendin en ik besloten toen elkaar bewust te helpen. We verbeterden elkaar bij het actief gebruik van het Papiamentu en we zochten samen naar oplossingen bij vertalingen. Er was niet al te veel als voorbeeld, maar "Patria" van Pierre was er wel. Het lezen van Pierre's boeken heeft mi n vriendin en mij ontzettend gestimuleerd en geholpen.

Pierre was mijn neef in de derde graad. Als ik hem in de bibliotheek of bij de radio ontmoette, dan spraken we over het culturele gebeuren en over de taal. Het discussiëren hierover maakte dat ik ontzettend veel geleerd heb. Ik werd me steeds bewuster van de schoonheid van mijn taal en van het belang om die taal in elk opzicht zo goed mogelijk te hanteren.

Het lezen van de verscheidenheid aan thema's, verrijkt niet alleen de geest van de lezer, maar ontwikkelt tevens het taalvermogen van mensen die geïnteresseerd zijn in ruimere uitdrukkings-mogelijkheden. Centraal stond voor Pierre het verdedigen en bezingen van zijn vaderland. De reëele wijze waarop hij de personages beschrijft, brengt hen werkelijk tot leven. Zoals hij Tansha beschrijft, je ziet haar voor je: „Het was aangenaam naar Tansha te kijken. Klein, tenger, zeer kordaat, met lange mouwen en het gezicht slechts een klein beetje geplooid. Lange dunne vingers en aantrekkelijker dan dat alles: de heerlijke aantrekkelijkheid van haar maagdelijkheid in haar gezicht." Pierre heeft wel eens de naam, dat hij erg to the point is bij het beschrijven van dingen, dat hij er niet om heen draait. Toch blijft hij galant, ook waar hij buitengewoon sensueel is.

Op verzoek van de directeur van Radio Hoyer heb ik een serie van zes programma's gemaakt ter ere van Pierre Lauffer. Voor deze serie heb ik hem ook geïnterviewd samen met May Henriquez. Ik vroeg hem wat hij toen op zestig-jarige leeftijd als grootste geschenk van zijn leven beschouwde. Pierre antwoordde, dat hij hersens had en dus in staat was na te denken en dat hij ogen en oren had om van de natuur te genieten, maar vooral dat hij zijn zogenaamde zesde zintuig had om de mensen te kunnen observeren.

Door zijn hele werk klinkt er een sterke socio-realistische tendens. In "Sabitu" gepubliceerd in 1970, zegt hij: „Als het mij zou lukken om mijn geweten te vermoorden, zou ik politicus worden om in staat te zijn te leven en te werken met twee gezichten. Om te doen alsof ik huil met mijn volk, wanneer mijn volk tot aan de nek toe in nood zit. Om met mijn handlangers te lachen, wanneer wij zitten te zuipen en te vreten op een feest, een banket of een receptie. Om te spreken over het kalm-aan doen en zuinig aanleggen en op hetzelfde ogenblik in een luxe auto te rijden. Om mijn tegenstanders kapitalisten te noemen, terwijl ik zelf allerlei soorten zaken ondershands doe op de rug van hetzelfde volk."

Veel van zijn werken zijn ware gezangen tot de natuur. Hij ontvlucht soms zijn omgeving zoekt zijn toevlucht ver va wereld in zijn mondi en n God.

In het gedicht "Na morto di nobi" staat Pierre afschei nemen van de hoer Zenobi haar doodskist. Hij besch hier de tragiek die zovelen onze negerinnen hebben e ren. Ze sterven eenzaam zo dat iemand zich de prachtige menten herinnert dat ze sa waren. Pierre beschrijft d sensuele momenten in duid ke bewoordingen, zonder om gen, maar poëtisch en eleg Hij kan de dingen zo mooi gen! Er is een gedicht — ik niet meer precies waar — wa hij zegt: „Ik zal je mijn hele geven, het water van mijn op je hoofd sprenkelen en hoofd nederleggen in je scho

Ik heb Pierre eens een kee vraagd of zijn melancholie manent was. Toen zei hij: „ want je weet, dat ik ervan een goeie chiste te vertellen. zijn ziekbed heb ik hem ook weldig doen lachen door een te vertellen. Die heeft hij da aan iedereen doorverteld. Arubanen vertellen: wan een Curaçaoënaar sterft, heb je zeven dragers nodig. maal heb je er zes nodig. Zes het dragen van de kist en de vende om de transister-radi dragen.

In het ziekenhuis heb ik met Pierre gesproken. Dat direct na de begrafenis van moeder. Hij zei, dat hij machi spoedig zou volgen. Hij wist ker dat hij dood ging. Maar was er niet erg triest om heeft wel met verschille vrienden flink uitgehuild goed afscheid genomen, na lijk van Antoine Maduro en Daal.

Ik heb eigenlijk pas aan ziekbed begrepen dat hij godsdienstig was. Pierre m zich zorgen, omdat een g vriend van hem tot een and godsdienst bekeerd was. vroeg zich af, hoe het zat, hoe het ervoer en hoe die vriend nover de dood stond. Ze heb het uitgepraat en Pierre was rustgesteld. Ik wist niet dat godsdienstig zijn zo diep zat hem.

INSPRAAK IN REORGANISATIEPLAN ONTBROKEN

Advocaat Sjiem-Fat namens piloten:

Rechter door ALM op dwaal-spoor gezet

WILLEMSTAD— De rechter die de ALM in het gelijk stelde in het kortgeding aangespannen door de vakbond NABLP heeft zich door de ALM "lelijk op een dwaalspoor laten zetten", aldus advocaat mr Paul Sjiem-Fat vanmiddag tijdens de behandeling van een kortgeding van de Vereniging van Nederlandse Vliegers VNV, tegen de ALM. Volgens mr Sjiem-Fat heeft de ALM een "Juridisch gefundeerd recht" om inlevering te eisen van haar personeel.

In zijn pleidooi zei de advocaat dat de ALM van te voren met haar werknemers had moeten afspreken dat, mocht het financieel niet goed gaan met het bedrijf, er zou worden ingekort op de salarissen. Volgens Sjiem-Fat is dit best toegestaan en zou de ALM zich hiertegen niet verzetten.

RISICO'S

De ALM heeft echter geen gebruik van deze mogelijkheid gemaakt, met alle gevolgen van dien. Het probleem van het niet kunnen nakomen van de verplichtingen jegens het personeel is volgens de advocaat de verantwoordelijkheid van de ALM en niet van het personeel.

"Dat zijn de risico's van het contract" zei Sjiem-Fat en voegde eraan toe dat als de ALM bijvoorbeeld 10 miljoen gulden winst had gemaakt het personeel ook niet om 25 procent van de winst was komen vragen.

Het vonnis in de zaak van de NABLP tegen de ALM bestempelde de advocaat als "juridisch volstrekt onhoudbaar" en "een maatschappelijk betreurenswaardig precedent". Het schept volgens hem de mogelijkheid voor andere bedrijven om ook hetzelfde te doen, al verkeren zij niet in zo'n slechte situatie. Sjiem-Fat hoopte dat rechter Lafleur het vonnis in de NABLP-zaak niet als referentie zou gebruiken in dit kortgeding.

URGENTIEPLAN

Voor wat betreft het urgentieplan beweerde de advocaat van de pilotenvereniging dat het personeel van de ALM geen inspraak heeft gehad in de voorbereiding ervan. Het plan is gepresenteerd op een basis van "take it, or leave it", al is dat natuurlijk niet met zoveel woorden gezegd.

Ondanks dit heeft de VNV een zeer flexibele houding aangenomen en heeft zij als enige voorwaarde gesteld dat inleveren iets is waar overeenstemming moet worden bereikt en er niets eenzijdig kan worden opgelegd.

Een vergelijking makende met de ALBO, waar de aandeelhouders persoonlijke bezittingen borg hebben gesteld teneinde het bedrijf te kunnen redden, verklaarde de advocaat van de VNV dat de Antilliaanse regering haar "onbuigzame houding" moet laten varen en zelf ook offers moet brengen om te voorkomen dat de ALM over de kop gaat.

De piloten van de VNV spanden het kortgeding aan, omdat de ALM volgens hen ten onrechte haar bijdrage aan het pensioenfonds voor de piloten met zeven procent heeft verminderd. Zij vinden dat zij hierdoor ernstig worden aangetast en vroegen dan ook om een uitspraak op korte termijn.

Vlak voordat hij de zitting vanmiddag voor een uur schorste stelde rechter Lafleur de VNV voor haar zaak toch maar in een normale procedure uit te vechten, daar hij niet begreep, waar het dringende karakter van dit kortgeding zat.

Hoofdprijzen landsloterij

**WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 21ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (*f*.120.000,-): nr. 9966;
tweede prijs (*f*.50.000,-): nr. 22888 en de
derde prijs (*f*.25.000,-) op nr. 2491.**

Inbrekende scholier aangehouden

WILLEMSTAD — Een 17-jarige scholier werd gisternacht door een politiepatrouille aangehouden, kort nadat hij had ingebroken bij een snack aan de Caracasbaaiweg. Behalve een aantal ontvreemde artikelen had de scholier een koevoet en een nijptang bij zich. Hij werd ingesloten voor nader onderzoek.

Verdachte krijgt zin en draait bajes weer in

WILLEMSTAD— R.B., die gestolen had om weer de gevangenis in te kunnen gaan, is veroordeeld tot acht maanden hechtenis, waarvan drie voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. Zijn kornuit G.v.T. hoorde een straf van achttien maanden onvoorwaardelijke celstraf met aftrek van voorarrest vanaf 26 juni.

Het duo had in juni dit jaar ingebroken in enkele winkels in de binnenstad, terwijl G.v.T. bovendien een neef van hem voor 300 gulden bestolen had. Daarnaast brak G. in in een zaak in Punda, waar hij 200 jurken stal en voor het belachelijke bedrag van 360 gulden ergens in Pietermaai verkocht. Dat geld heeft hij later aan marihuana opgemaakt. G. was amper enkele weken op vrije voeten toen hij deze reeks diefstallen pleegde. Officier Piar vond bij de behandeling van deze zaak dat G. geen greintje respect heeft voor andermans eigendom en dat eerdere straffen kennelijk niet veel geholpen hebben. Daarom eiste hij voor G. een straf van achttien maanden en voor R.B. tien maanden cel, waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar.

Problemen met benzinetoevoer

Sportvliegtuig in zee nabij Aruba

WILLEMSTAD Een tweemotorig jet-vliegtuigje heeft gisteravond rond half tien een noodlanding op zee moeten maken. Het vliegtuig met vier inzittenden is vermoedelijk neergekomen op 120 mijl ten noorden van Aruba, zo wordt uit de laatst ontvangen berichten van de piloot van het toestel geconcludeerd. De zoekactie naar het vliegtuig leverde tot vanmiddag niets op.

Het Venezolaanse vliegtuig was afkomstig uit Miami en had Aruba als bestemming. De piloot van het toestel zond rond half tien een "Mayday" (noodsignaal) uit. Hij meldde hierin problemen met zijn benzinetoevoer te ondervinden en gaf te kennen een noodlanding op zee te zullen maken. Hij gaf bovendien het voornemen te kennen na de noodlanding gebruik te zullen maken van een geelkleurde rubberboot, maar voegde eraan toe zeker te zijn van de aanwezigheid van verlichting in de rubberboot. Doordat het vliegtuig van grote hoogte kwam en zich in een langzame glijvlucht bevond, was het de piloot mogelijk een dermate lange informatiestroom uit te zenden, lichtte vanmorgen overste J.W. Gosen, stafofficier operaties van de Commandant Zeemacht toe. Het laatste deel van het gesprek werd overigens niet door de Koninklijke Luchtmacht opgevangen, maar door passerende toestellen, die de informatie op hun beurt doorzonden.

Na de melding van de piloot van het vliegtuig werd onmiddellijk een CITRO-vliegtuigje ingezet. De zoekactie strekte zich vooral te noorden van Aruba uit. Vanmorgen vroeg werden bovendien twee vliegtuigen van de Koninklijke Luchtmacht ingezet. Ook de CITRO zette haar zoekactie vanmorgen voort.

Of het de piloot en de drie passagiers ook daadwerkelijk gelukt is het vliegtuig te verlaten en van de rubberboot gebruik te maken, is niet bekend. Het type vliegtuig waarin de vier inzittenden zich bevonden heeft slechts één zijdeur, hetgeen verlaten van het toestel bepaald niet vergemakkelijkt. De enige positieve factor die gisteravond werd ondervonden, aldus overste Gosen, was dat het weer rustig was en er weinig wind stond.

Ralph Richardson tijdelijk van functie ontheven

PHILIPSBURG/WILLEMST. — Mr ing. Ralph Richardson, gezaghebber van Sint Maarten, heeft van minister De Koning van Nederlands Antilliaanse Zaken het bericht ontvangen, dat koningin Beatrix haar toestemming geeft dat hij tijdelijk op nonactief wordt gesteld als gezaghebber, namelijk voor de tijd dat hij minister in het kabinet Don Martina is.

Met dit koninklijke fiat is de weg vrij voor Ralph Richardson om tot het kabinet toe te treden als vak-minister. Niet overal echter is dit even enthousiast ontvangen. Oud-gedeputeerde Will Johnson, nog steeds lid van de Sabaanse eilandsraad, vond het maar niets. Volgens de heer Johnson is mr ing. Richardson indertijd door de koningin tot gezaghebber benoemd als iemand die buiten de actieve partij-politiek stond. Nu wordt hij tijdelijk van deze door de koningin benoemde taak ontheven om als partijman in de regering te gaan zitten, waarna hij te zijner tijd weer op zijn post van gezaghebber terugkeert.

De adspirant-minister echter vond dat de heer Johnson de zaak verkeerd bekijkt. De zaak ligt heel eenvoudig: ik word benoemd als vak-minister en niet omdat ik van de een of andere partij ben. Aldus de Sintmaartense gezaghebber.

Rechter deelt 'normale' straf uit aan vrouw

WILLEMSTAD— De dame O.J. moet twee en een half jaar in de gevangenis uitzitten, voor haar betrokkenheid in een drugszaak. **In het huis waar zij woonde werd cocaïne onder een bed en in een tas aangetroffen, maar de dame ontkende iets van de cocaïne af te weten. Haar zoon en een andere man die bij haar inwoonde bekenden dat de cocaïne van hen was. De officier van justitie meende bij de behandeling dat de dame niet volledig en bewust betrokken was bij de zaak en eiste daarom een lagere straf dan normaliter voor die hoeveelheid cocaïne geëist wordt. Rechter Pietersz meende echter dat de dame geheel verantwoordelijk gesteld kan worden voor de cocaïne die in haar huis aangetroffen is.** Daarom legde hij een "normale" straf van twee jaar en zes maanden op aan deze dame.

WILLEMSTAD — Door de politie werden gisteren in totaal dertien aanrijdingen afgehandeld. Bij geen der aanrijdingen vielen gewonden. De materiële schade was omvangrijk. Deze werd geraamd op ruim zestigduizend gulden.



WILLEMSTAD— De jeugdbrigade van de Scoiedad Bolivariana hield gisteren voor de leden een bijeenkomst in hofje Sprockel. De bijeenkomst was voor viering van "Dia de Hispanidad", en ruim honderd deelnemers zaten samen rond het kampvuur liedjes te zingen en van hapjes te genieten.

Jaar achter tralies voor bedreiging

WILLEMSTAD— Twaalf maanden hechtenis moet beklaagde R.M. uitzitten voor bedreiging van vier schoonbroers met een pistool. Deze straf is een half jaar lager dan de eis van de officier van justitie.

R.M. had op 4 juli schoten afgelost in de richting van zijn schoonbroers, nadat een woordenwisseling uitliep in een vechtpartij, waarbij de broers hem een ongeladen pistool afhandig maakten. R.M. haalde vervolgens een geladen pistool uit zijn auto en loste de schoten op de broers.

Officier Gorsira vond poging tot doodslag bewezen, want hij vindt dat hoewel beklaagde alle tijd had om weg te komen hij het niet deed, maar in plaats daarvan een geladen pistool haalde. Advocaat mr Hellmund was het daar niet mee eens. Hij verklaarde dat niet bewezen kan worden dat zijn cliënt schoot om de vier broers te raken. Hij vroeg dan ook vrijspraak voor poging tot doodslag en een straf van maximaal drie maanden voor het subsidiair ten laste gelegde, namelijk bedreiging met het voorhanden en richten van een wapen op die vier personen.

Huurauto gezocht

WILLEMSTAD — Een toerist, die op 27 september bij een lokaal autoverhuurbedrijf een auto huurde, heeft het kennelijk niet nodig geacht deze op de afgesproken datum te retourneren. De toerist werd gezocht de lichtblauwe Honda Civic met het kentekennummer 46369-C op 1 oktober terug te brengen. Tot op heden kwam noch de toerist noch de auto opdagen, zodat het autoverhuurbedrijf de politie opsporing van de wagen verzocht. Bij signalering van de wagen wordt het publiek verzocht de Centrale Post van de politie, via telefoonnummer 44444, hiervan in kennis te stellen.

WILLEMSTAD— De jongen E.M. van achttien jaar is veroordeeld tot twaalf maanden hechtenis, waarvan vijf voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar, met toezicht van de stichting Reclassering. Deze jongeman had de minderjarige I.K. (15 jaar) bij zijn diefstal betrokken. I.K. kon niet berecht worden vanwege zijn leeftijd, maar wél gaf rechter Pietersz twee weken geleden na behandeling van de zaak van E.M., achter gesloten deuren de moeder van I. een flinke uitbrander omdat ze haar zoon zo heeft laten gaan.

A.Q. die ook voor diefstal terechtstond, is een straf van tien maanden hechtenis opgelegd, met aftrek van voorarrest vanaf 27 mei.

Reactie op ministerieel verzoek

PWFC wil antwoorden op gerezen vragen

WILLEMSTAD — Alvorens de vakbond een voorstel kan formuleren ten behoeve van de cao-onderhandelingen met de Shell-maatschappijen, dient zij eerst op een aantal vragen antwoord te krijgen. Dat is de reactie van de PWFC op een verzoek van minister van Arbeid en Sociale Zaken, Harold Anastatia. Deze vroeg de vakbond maandag om een voorstel in te dienen, waarin rekening werd gehouden met hetgeen Landsbemiddelaar mr. Elco Karel in twee voorstellen ter tafel bracht.

De PWFC, die geacht werd het verzochte voorstel gisteren in te dienen, overhandigde gisteren inderdaad een schrijven aan de minister. Het betrof echter een brief waarin gesteld werd dat de bond meer informatie vermocht over een aantal Shell-aangelegenheden. Wanneer eenmaal deze informatie verkregen was, zou de vakbond in de gelegenheid zijn een geargumenteerd voorstel in te dienen.

De vakbond nam daarbij een andere koers aan dan het geval was ten tijde dat de Landsbemiddelaar diens voorstellen indiende. Aangaande het laatste voorstel van mr. Karel wekte de PWFC de indruk over voldoende informatie te beschikken. Zij kon niet akkoord gaan met dit laatste voorstel, zo argumenteerde zij vorige week, omdat zij hierin slechts marginale wijzigingen mocht aanbrengen. Die voorwaarde bracht met zich mee dat zij op het moment niet met een voorstel konden komen dat harmonieerde met de wensen van de Landsbemiddelaar, liet het vakbondsbestuur weten.

In de vergadering maandag van de PWFC met de minister en de landsbemiddelaar, liet Anastatia evenwel weten de voorwaarde omtrent de marginale wijzigingen te laten vervallen, opdat het de bond mogelijk zou worden een voorstel op te stellen. Hij zei ook in de vergadering, de PWFC alle gelegenheid te willen bieden een goed overzichtelijk voorstel te berde te kunnen brengen. Mocht de PWFC derhalve verdere informatie noodzakelijk achten, dan zou hieraan tegemoet worden gekomen. Van dit aanbod maakte de PWFC klaarblijkelijk dankbaar gebruik.

Eenzelfde verzoek werd gisteren door minister Anastatia aan de Shell-delegatie gedaan. Ook deze delegatie werd gevraagd een voorstel te formuleren met als uitgangspunt de voorstellen van de Landsbemiddelaar. Dit Shell-voorstel moet morgen worden ingediend. De delegatie van de Shell, onder leiding van Ruben Flores, zegde toe zich over formulering van een nieuw cao-voorstel te zullen buigen.

Het actiecomité van de PWFC lijkt ondertussen niet al te gerust over naleving van de door de minister afgekondigde afkoelingsperiode. Na beëindiging van deze periode, liet het actiecomité de vakbondsleden weten alert te blijven opdat, op het moment dat de Shell besloot maatregelen te treffen, de Shell-werknemers voorbereid zouden zijn. De PWFC is bereid de onderhandelingen te goeder trouw voort te zetten en confrontaties uit de weg te gaan, meldde een rondschrijven aan de PWFC-leden. Als er echter geen ander alternatief is, zal de oorlog worden verklaard, aldus het actiecomité.

Veel lastposten in Breedestraat (O)

WILLEMSTAD — Vooral voetgangers ondervinden de laatste tijd regelmatig problemen wanneer zij zich 's avonds in de Breedestraat (Otrobanda) ter hoogte van Hardee's begeven. Met name vrouwen zijn het doelwit van daar rondhangende jongelui. Gisteravond was het een man die bij de recherche aangifte deed van beroving ter hoogte van deze lokaliteit. Hij was naar hij verklaarde tegen zeven uur 's avonds door een hem van gezicht bekende man in een handgreep genomen en van een geldbedrag beroofd. Van de zijde van de politie werd bekend gemaakt dat er gezien de talrijke klachten, ter plaatse streng zal worden opgetreden tegen degenen die zich aan dergelijke praktijken schuldig maken.

President Hof van Justitie, mr Saleh:

Stadhuis over drie jaar in nieuw jasje

WILLEMSTAD— Als alles meeloopt heeft het stadhuis van Willemstad binnen twee à drie jaar een nieuw gezicht. Met de 8,6 miljoen gulden die door Nederland goedgekeurd is, wacht het plan alleen nog op afronding van enkele trivaliteiten, voordat met de nieuwbouw en renovatie begonnen kan worden. Zo is vanmorgen desgevraagd van president van het Hof van Justitie, mr Jaime Saleh, vernomen.

Mr Saleh legde uit dat een deel van het plan reeds aanbestedingsklaar is en dat het andere deel wachtte op het financiële OK van Nederland voor afronding ervan. Na deze afronding en aanbesteding van de werkzaamheden hoopt men begin volgend jaar met de nieuwbouw te kunnen starten. De huidige situatie is verre van gerieflijk: er moeten kamers gedeeld worden, terwijl de nieuwe rechter zelfs nog geen eigen kamer heeft.

Wat nu een parkeerplaats is achter het stadhuis, wordt volgebouwd. Degenen die van deze parkeerruimte gebruik maken moeten met het gereedkomen van de nieuwbouw hun wagen elders parkeren. Vooruitlopend hierop en inspelend op de recente uitbreidingen in het hof en Openbaar Ministerie zijn reeds parkeervakken om het Wilhelminapark beschikbaar gesteld voor leden van het Hof en werknemers bij het OM.

Eerst word begonnen met de nieuwbouw en daarna met de renovatie van het reeds bestaande gedeelte, verklaarde Saleh. Aan de voorkant van het gebouw wordt de bibliotheek uitgebreid, zodat daar enige ordening in gebracht kan worden. Met de nieuwe ruimte krijgt elke afdeling maar ook elke werknemers meer werkruimte, wat tevens bijdraagt aan vergroting van de efficiëntie. Zodoende valt een beetje de druk weg van het nijpende gebrek aan een modern werksysteem.

President Saleh wees kort geleden nog (bij de installatie van rechter Vrieze) op de verouderde werkwijze en zei dat modernere apparatuur enorm zou bijdragen aan het verlichten en versnellen van de werkzaamheden van vooral het griffie-apparaat. Zulk modern apparatuur kost uiteraard handenvol geld, en die kosten zijn niet direkt inbegrepen in het plan. Hoe dan ook, de mogelijkheid voor modernisering van de werkwijze heeft de aandacht van griffier mr ing Baank van het Hof.

Griffier Baank buigt zich ook over de problematische toestand van het stadhuis op Aruba. Daar zijn momenteel zowel de rechtbank als de Voogdijraad gehuisvest. De bedoeling is het gebouw uiteindelijk alleen door de rechtbank te laten gebruiken, gezien de zeer hoge kosten van nieuwbouw.

Met de nieuwbouw aan het Curacaose stadhuis komt ruim 1360 vierkante meter bij de oppervlakte van 3750 vierkante meter die het stadhuis nu beslaat. Er zijn concrete plannen voor een scherpere scheiding tussen vertegenwoordigers van het openbaar ministerie en de rechters, omdat nu allen aan één en dezelfde tafel zitten, wat niet direct de meest geschikte situatie is. Tevens wordt gekeken hoe een betere indeling en accomodatie aangebracht kan worden voor de verslaggevers die de rechtszaken volgen (en nu eng dicht bij de beklaagden zitten - RED). Die details van de reorganisatie kostten uiteraard veel planning en hoofdbrekens, aldus Saleh, maar voor hen kan de nodige tijd uitgetrokken worden, aangezien ze pas in de laatste fase van de renovatie aan bod komen.

Het weer

ZWAKKE TOT MATIGE oostelijke wind is er te verwachten tot vrijdagmiddag 12.00 uur. Zo blijkt uit het weerbericht, dat weinig variëert met dat op andere dagen: licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overdag zwakke matige oostenwind. In het Caribisch gebied bevinden er zich geen storingen welke van belang zijn voor het Benedenwindse weer. De vochtigheid en onstabiliteit zijn echter nog voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

KRALENDIJK — Twaalf jaar van de zestienjarige Sailing Regatta komen op rekening van de algemeen coördinator, Niki Tromp, die ongetwijfeld inmiddels bij Curaçaoënaars, Arubanen en Venezolanen bekend is als een onvermoeibaar werker voor zijn Sailing Regatta. Nu volgend jaar Niki's werk overgenomen zal gaan worden door een Stichting, bleek dit het goede moment om waardering uit te spreken voor Tromp. Het initiatief van de Lions bleek een uitstekende gelegenheid om Niki Tromp, die wegens een lichamelijk ongesteldheid moeizaam voortstrompelt, eens in het zonnetje te zetten en de waardering ook in een klein geschenk uit te drukken.

De echtgenote van Lions voorzitter, Henry Toré, nam die taak op zich bij de officiële opening van het Regatta festival. Dit was de tweede uitstekende geste van de Lions Club Bonaire. Henry Toré merkte reeds op, dat 22 jaar Lions werk op Bonaire zijn vruchten moest afwerpen. Op de oto vlnr Niki Tromp, gedeputeerde Monchin Soliana, mevrouw Tore-Strickx en Lions voorzitter Henry Toré.

Uitslagen kleine zeilklassen

Reddingsplan voor Regatta is nodig

KRALENDIJK — Het is inmiddels zeer duidelijk, dat alles in het geweer zal moeten komen om voor de volgende jaren de Internationale Sailing Regatta Bonaire te redden. De negatieve kritiek die geuit wordt van de zijde van de Venezolanen liegt er niet om, [illegible] de grote afwezigen [illegible] Curaçaoenaars [illegible].

Toch schijnt de afwezigheid van de [illegible] weinig invloed te hebben op de sfeer tijdens [illegible] op [illegible] in [illegible] Kralendijk is het [illegible] Het Lionsinitiatief [illegible] in de smaak te vallen [illegible] tot in de vroege uurtjes een groot publiek [illegible] Woensdag [illegible] een [illegible] en [illegible] de weinige deelnemers [illegible] hun [illegible] Eigenlijk zouden [illegible] moeten varen, [illegible] vele jaren staan de [illegible] het programma, zonder [illegible] deelnemer in[illegible] drie klasse[illegible] en de resul-taten bleken voor S.Niepoth tot nog toe het beste. In deze klassen geldt het minste aantal punten als het beste resultaat.

KRALENDIJK — De start van de vijftien windsurfers waarvan vele door het ruwe water niet zouden finishen. De foto's zijn genomen voor de kust van klein Bonaire waarvan trouwens voor de eerste maal een rechtstreekse radioreportage werd verzorgd door Voz di Bonaire, het enige radiostation dat uitzendt van Klein Bonaire. Donderdag en vrijdag zullen de laatste wedstrijden in het klassement worden gevaren, waarna dan de prijsuitreiking net als vorig jaar in hotel Flamingo Beach zal geschieden.

Sunfishes

	race 1	race 2	race 3
R.Mides	8	3	3
S.Niepoth	0	0	0
F.Corporaal	14	13	11,7
R.vd Berselaar	11,7	11,7	10
R. van Noot	4	5,7	14
Magnée	5,7	8	5,7
K.Griepsma	10	10	8

[illegible]	0	0	0
[illegible]	3	3	3
[illegible]	5,7	15	5,7
R. van Noort	8	5,7	8
K.Griepsma	10	8	13
E.Nagel	11,7	10	10
[illegible]	13	11,7	11,7
D.[illegible]	14	14	14
J. van Dalden	15	17	15
R.Magnée	16	13	nf21
M.Snijder	17	16	nf21
F.Sijtsma	18	nf22	nf21
E.Snijder	nf22	20	nf21
Chaplin	nf22	19	nf21
C. van [illegible]	nf22	18	nf21

(nf = not finished)

BEKENDMAKING

58/83

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar voor het Eilandgebied Aruba maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de Federacion di Trahadornan di Aruba aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van CLUB SCARAMOUCHE, teneinde vast te stellen of de F.T.A. door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bedoelde werknemers te houden referendum.

E.E. Maduro.
Landsbemiddelaar - Aruba.

Oranjestad, 11 Oktober 1983.

ARUBA AGENDA

...ENUMMERS OP Aruba dagelijks ver-...ar bij:

...JESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet ...Fountain en Refresquería Ingrid.

...ID: Panadería Turibana.

...ICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto- ...Sheraton hotel; Van Dorp in America- ...liday Inn Drugstore en Van den Berg ...p in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

...OORUREN: 08.00-12.00 / 14.00- ...uur; zaterdag gesloten.

...on: 24333 (drie lijnen).

...poedgevallen na kantoortijd: 22950, ...en 22316. ...oy: 027-774.

...k. nr.: 248-1 Barclays Bank. ...ntrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of

...IE: 110

...MCENTRALE: 115.

...OPEN ...JESTAD ...ard Theater: 20.30 uur *Porky's II* (18 ...20.00 uur *Underground Aces* (18 jr.). ...HI ...n: 20.30 uur *Octopussy* (alle leeft.). ...ICOLAS ...al: 20.30 uur *Dragons Infernal Show* (14 jr.).

***

...HTREGELING DOKTOREN ...colas en Savaneta: dokter C.E. Zaan-...el.: 48833.

...GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; ...d: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: ...8288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: ...0/48301; San Nicolas: tel.: 45906; ...ta: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 ...oor).

...r brandgevallen, ongelukken of ...of ander ongeluk gelieve Alarm-...rale op te bellen, tel.: 115).

***

...RSEN ...HT INFORMATION CENTRE: dage-...eopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ...formaties via verkeerstoren.

...O SERVICE CENTRE (Oranjestad): ...uur per dag geopend (alleen ges-...van zondag 20.00 uur tot maandag-...en 07.00 uur).

...TER HORACIO ODUBER HOSPI-...L (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-...6/18.30-19.30 uur.

***

...JDAG ...RSEN ...DHEELKUNDIGE DIENST: 15.00- ...uur actiemiddag (verrassing) - Biblio-...k Oranjestad.

...RT ...TBAL (t.g.v. de brandpreventieweek): ...-18.00 uur tussen brandweerlieden - ...ving Promenade San Nicolas.

...IANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere ...ndag van 19.30-20.30 uur cursus voor ...rderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur ...versatielessen; woensdag van 19.00- ...0 uur cursus v. beginners - Colegio Aru-...o.

...LIOTHEEK SAN NICOLAS: 15.00- ...0 uur actiemiddag (werken aan ten-...stelling).

...ENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): ...ningstijden maandag, woensdag en vri-...g van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; ...dag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; ...derdagavond gesloten en 's middags ...n van 13.30-17.00 uur.

...IAAL SAN NICOLAS: openingstijden ...andag, woensdag en vrijdag van 09.00- ...00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30- ...30 uur; donderdagavond de hele dag ...loten.

...LIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO-... dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur ...pend.

...ICHTING TOT BEVORDERING ...RANTWOORD OUDERSCHAP (Famia ...nea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00- ...00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat ... San Nicolas, tel.: 48833, toestel ...225.

...de praktijken in het Wit Gele Kruis-...ouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord ...tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes-..., Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; ...ensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz ...C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 ...te Pampoenastraat 15, Dakota. ...ntro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, ...: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur. ...to Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; ...sdag: 08.00-10.00 uur.

...REAU VOOR LEVENS- EN GEZINS-...OEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: ...145): open maandag t/m vrijdag van ...30-12.00/13.30-17.00 uur.

...ICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: ...00-18.30 uur zwemlessen - zwembad ...tel Americana.

***

...LEARUBA

...NDERDAG: 17.00 Cliffwood Avenue ...; 17.30 Yes, you can; 18.00 Culturama; ...30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: ...ncin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 ...enoticias; 20.30 Aruba y su Independen-...; 21.00 Chips; 22.00 Culturama; 23.00 ...umen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Opnieuw indicatie onenigheid in AVP

Moties van MEP wel, PPA niet aanvaard

ORANJESTAD — Met de aanneming van de vier MEP-moties en verwerping van de twee PPA-moties is woensdagavond een einde gekomen aan de, een maand geleden begonnen, openbare eilandsraadsvergadering over de 24 april-gebeurtenissen. Voorzitter Pedro Bislip maakte aan het einde bekend dat de eerstvolgende raadsvergadering maandagmorgen om half acht plaatsvindt, waarbij de nieuwe gedeputeerden gekozen zullen worden.

De eerste MEP-motie om het optreden van politieman L. ten strengste af te keuren en om er bij de regering met klem op aan te dringen het ertoe te doen leiden, dat politieman L. in afwachting van de afronding van het justitieel onderzoek, met ingang van heden wordt geschorst, werd met elf MEP-stemmen voor en 0 tegen aangenomen. De oppositie was hierbij van mening dat zij niet op de stoel van de rechter kon gaan zitten om in het voor- of nadeel van de betrokken politieman te oordelen en onthield zich dan ook van stemming.

Hierna werden de drie andere MEP-moties voor afkeuring van het beleid van de politieleiding, het plaatselijk hoofd van politie en van de minister van Justitie, eveneens aangenomen, maar met de stemverhouding van 11 MEP-stemmen voor en 6 oppositie-stemmen tegen. Van de oppositie waren bij het moment van stemmen niet aanwezig de leden Selwyn Spanner en Adri de Palm van de AVP-fractie.

Met 11 MEP-stemmen tegen en 6 oppositie-stemmen voor, werden vervolgens de twee PPA-moties verworpen. In de ene PPA-motie wordt de gezagheb-ber als plaatselijk hoofd van politie bedankt voor de aan de Eilandsraad verstrekte opheldering in de gebeurtenissen, aangezien hij wettelijk daartoe niet verplicht is. De tweede PPA-motie houdt in: zowel het incident op 24 april, waarbij de MEP-leider betrokken was, als het incident op 29 april, waarbij een 15-jarige jongen dodelijk gewond en een andere persoon ernstig gewond werd, te beschouwen als een aangelegenheid die primair de justitie regardeert en de afdoening van beide gevallen aan de daartoe, bij de wet aangewezen instanties of autoriteiten over te laten opdat goed recht zal kunnen worden gedaan.

Uit het aantal van 11 MEP-stemmen blijkt dat de leden, Charro Kelly en Felix Flanegin, op hun eerder ingenomen standpunt zijn blijven staan door niet ter vergadering te gaan en te stemmen tegen personen waarvan nog niet bekend is dat zij schuldig zijn.

Het feit dat het lid Adri de Palm (AVP) gisteren niet op de vergadering verscheen, moet volgens insiders toegeschreven worden aan het feit dat het tussen De Palm en zijn partij weer niet botert, ondanks dat De Palm eerder deze week nog schriftelijk verklaarde dat hij nog steeds AVP-lid is.

Uitslag LOTERIJ ARUBA LIONS CLUB

HET RESULTAAT VAN DE OP 12 OCTOBER 1983 GEHOUDEN TREKKING IS

1e prijs: TOYOTA CRESSIDA 06897

2de prijs: TOYOTA CELICA 06852

3de prijs: TOYOTA CARINA 15296

DE WINNAARS KUNNEN CONTACT OPNEMEN MET: J. NEELEMAN Tel. 24300 - 116

DE ARUBA LIONS CLUB IS DE GEHELE ARUBAANSE GEMEENSCHAP ERKENTELIJK VOOR DE ONTVANGEN MEDEWERKING.

Finale overheidsbiljarttoernooi

ORANJESTAD — In de Bucuti Yachtclub wordt morgenavond om half acht de finalewedstrijd van het overheidsbiljarttoernooi gespeeld. De ploegen van TAV en Accedomar komen voor de tweede keer tegen elkaar uit. Vorige week won TAV, die uit de verliezersronde komt, de eerste finale-wedstrijd met 4-1 van Accedomar van de winnaarsronde.

ORANJESTAD — Als onderdeel van de Brandpreventieweek vond gistermorgen om zes uur de hardloopwedstrijd plaats van het DOW-kantoor naar de Brandweerkazerne. Onder de 40 deelnemers van de verschillende overheidsdiensten bevonden zich ook waarnemend commissaris van politie, Walter Kramers, en het hoofd financiën, Boy Nicolaas. De wedstrijd werd gewonnen door Johnny Hidalgo, van de Marinierskazerne, die een tijd haalde van 13 minuten en 8 seconden. De tweede en derde plaats waren voor respectievelijk Andy McLean en Groth Andrews van de Telefoondienst. O de foto: een aantal deelnemers met in het midden winnaar Johnny Hidalgo.

Consequenties voor hele bevolking

IOWUA: Lago gedupeerd door waterbeleid van overheid

SAN NICOLAS — De vakbond IOWUA stelt in een verklaring, tot nu toe stilzwijgend het waterprobleem waarmee Lago zit, te hebben gevolgd. Nu kan de vakbond niet langer stil blijven, daar de situatie zodanig verslechterd is, dat Lago begonnen is het bedrijf stil te leggen omdat er niet voldoende water aanwezig is.

Volgens IOWUA heeft Lago in het verleden meer dan 1 biljoen gallon water uit de Hudson-rivier ingevoerd om de situatie te verlichten en het WEB te helpen met de waterlevering aan de bevolking. Deze water-invoer is inmiddels stopgezet nadat in de Verenigde Staten een rechtszaak aangespannen werd tegen de Exxon vanwege het bekrachten van water uit deze rivier.

IOWUA stelt verder dat momenteel Lago-projecten ten bedrage van ruim 1 miljoen dollar stil liggen omdat geen garantie bestaat voor levering van water door het WEB. De vakbond vindt dat deze situatie noch de arbeidssector, noch de efficiëntie van Lago ten goede komt, waardoor laatstgenoemd bedrijf minder belasting zal gaan betalen en het volk uiteindelijk de consequenties hiervan zal ondervinden. De IOWUA vindt het de hoogste tijd dat de overheid gaat beseffen dat wij het hart van onze economie moeten gaan verbeteren.

Lago — aldus de IOWUA — betaalde de laatste jaren miljoenen aan belasting en de overheid moet de consequenties beseffen wanneer Lago straks 70 miljoen minder aan belasting zal betalen. De IOWUA stelt tot slot dat Aquachem zijn capaciteit bewezen heeft in de waterproductie en dat met spoed meer Aquachem-units besteld moeten worden om de situatie bij het WEB te saneren.

Zestal wegens diefstal en heling aangehouden

ORANJESTAD — Vijf mannen, afkomstig van elders van de Antillen, en een dame, afkomstig uit Aruba, werden voor verder onderzoek ingesloten, nadat de politie in de kamer van de dame 2 vuurwapens en gestolen artikelen aantrof.

Bij de politie werd gemeld dat een groep mannen zich in de Ierlandstraat verdacht ophield in een woning, waarvan de bewoners uitlandig zijn. Een patrouille ging een kijkje nemen en zag bij aankomst twee mannen de woning verlaten en rennend de mondi in vluchten. Voor de woning stond een auto geparkeerd die vermoedelijk van joyriding afkomstig was. De patrouille zette een achtervolging in en wist één der mannen, de 18-jarige E.J., te grijpen, terwijl de andere ontsnapte.

J. werd overgebracht naar de wacht, waar hij bekende samen met enige vrienden, die al een maand op Aruba verblijven, op verschillende plaatsen te hebben ingebroken. Zijn 4 vrienden werden maandagmorgen nog in een hotel in Oranjestad aangehouden. Tevens werd een dame, die vriendin is van één der mannen, in verband met deze zaak aangehouden. In haar kamer werd in een koffer een revolver Magnum 22 en een pistool FM 39 gevonden. Een aantal van diefstal afkomstige goederen, zoals video-recorders, radio's, juwelen alsmede een geldsbedrag werden eveneens in beslag genomen.

Wandelen voor goede YMCA-doel

SAN NICOLAS — Y's Men's Club, de serviceclub van de YMCA, organiseert een fundraising wandelmars op zaterdag 22 oktober.

De 10-km wandelmars begint om 7 uur 's avonds bij YMCA-San Nicolas en gaat via de Pastoor Hendrikstraat, Hildebrandstraat, Nijhoffstraat, Juana Mortostraat, Diamantbergweg, Weg Fontein, Weg Seroe Blanco, Weg Seroe Pretoe, naar het eindpunt YMCA-San Nicolas. Na afloop volgt een barbecue voor de deelnemers. De laatste dag voor inschrijving van groepen is dinsdag 18 oktober tot 5 uur bij leden van de Y's Men's Club en bij beide YMCA-gebouwen, waar ook kaarten verkrijgbaar zijn. De opbrengst van deze wandelmars komt ten goede aan de gemeenschapsprojecten van de YMCA.

Politiejaarverslag:

Herbebakening, markering van wegen duurt te lang

ORANJESTAD — In het jaarverslag 1981 van het Korps Politie Nederlandse Antillen — commissariaat Aruba, wordt eveneens aandacht besteed aan de bebakening en markering van wegen. Het volgende valt hierover te lezen: "Aangezien de Verkeersdienst van de politie sedert het vorige verslagjaar niet meer belast is met het uitschrijven van werkorders voor wat betreft het herplaatsen van verkeersborden en herbelijnen van wegen, doch dit bij de DOW berust, kan worden opgemerkt dat dit geen juiste beslissing is, die de verkeersveiligheid ten goede komt. Het herplaatsen van borden of herbelijnen van wegen laat te lang op zich wachten, met alle gevolgen vandien. Het ligt in de bedoeling om in het komende jaar tot een betere samenwerking tussen deze dienst en de DOW te komen, teneinde dit euvel te verbeteren. Er kan niet worden gezegd dat de samenwerking tussen deze diensten in het afgelopen jaar optimaal was".

Koploperspositie behouden

Marlboro schiet AVC voorbij: 5-4

ORANJESTAD — Koploper Marlboro klopte gisteravond Aruba Video Center met 5-4 na aanvankelijk met 0-3 te hebben achtergestaan. Marlboro's prestatie in de basebalcompetitie bestaat nu uit 22 overwinningen en 5 nederlagen en die van Video Center uit 16 gewonnen en 11 verloren partijen.

Video Center nam in de vierde inning een 3-0 voorsprong en het duurde tot de zevende inning voor Marlboro met 2 runs begon in te lopen. In de achtste inning trok Marlboro de stand gelijk op 3-3. In de laatste slagbeurt gelukte het Aruba Video Center een vierde run te maken, waarbij het erop leek dat deze run de match-winner zou worden. Marlboro dacht er anders over en als thuisclub in het laatste gedeelte van de negende inning kreeg Cai Cai Willems vrije loop, gevolgd door back-to-back honkslagen van Archie Williams, Felix Thiel en Freddy Rafini, die voldoende bleken om de gebroeders Williams over de thuisplaat te krijgen met de gelijkmakende en de winnende 5e run voor Marlboro.

Voor Marlboro werd het pitcherswerk verricht door Frank Kock, Juvenal Nava en Eddy Tromp, het laatstgenoemde als winnende pitcher. Voor Video Center bekleedde verliezer Robert Tromp de hele route. De beste batters waren van Marlboro's kant te weten Archie Williams met 2 hits in 2 beurten en Richard Simon met 1 hit in 1 slagbeurt. De wedstrijd verliep met 5 runs, 11 hits, 4 errors voor Marlboro en 4 runs, 7 hits, 4 errors voor Video Center.

De competitie wordt vanavond in Marlboro Ballpark voortgezet met de ontmoeting: Amstel-Richmond.

Mysterieus vliegtuig bij dragstrip gesignaleerd

SAN NICOLAS — Woensdagochtend omstreeks vier uur deed zich weer een geval voor met een mysterieus vliegtuig, waartegen de politie wederom niet kon optreden.

Gemeld werd dat in de buurt van de dragstrip te Palo Margo lichtsignalen te zien waren en dat deze waarschijnlijk van een helikopter waren, gezien de stabiliteit van deze signalen. Een politiepatrouille rukte meteen uit en zag inderdaad vanuit de verte al de lichtsignalen. Er werd om versterking gevraagd en 2 patrouilles, gewapend met karabijn en kogelvrije vest, begaven zich eveneens ter plaatse. Naar gelang de politie dichterbij kwam, kwam er ook beweging in de lichtpunten totdat deze op een gegeven moment helemaal verdwenen waren. Hierna zag de politie een witte Japanse wagen vanaf de plaats waar het vliegtuig zich bevond richting Fontein rijden. Een achtervolging werd ingezet, doch gezien de te grote voorsprong verdwenen de witte wagen spoedig uit het gezicht.

De Amigoe wil hierbij aantekenen dat vermoedelijk weer sprake is van een dropping die wederom slaagde. Het is echter wel hoog tijd dat de autoriteiten over gaan tot het plaatsen van vaste en strenge controle op afgelegen plekjes, vooral in de omgeving van de dragstrip die in de volksmond bekend staat als droppingsplaats van drugs en wapens.

VRIJDAG: 17.00 Stuif es In; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 directe uitzending via satelliet Baseball World Series: Baltimore Orioles vs Philadelphia Phillies.

Minder scheepvaart

ORANJESTAD — Het scheepvaartverkeer op Aruba is in de afgelopen maand achteruitgegaan vergeleken met september vorig jaar. Toen bedroeg het aantal beloodste schepen 246, terwijl dit aantal afgelopen maand 182 schepen was. In september vorig jaar werden 14 toeristenschepen geregistreerd en gedurende afgelopen september daalde dit aantal tot 3 toeristenschepen.

Winnaars tandverzorgingswedstrijden

ORANJESTAD — De campagne over tandverzorging loopt ten einde en de organisatoren zijn zeer tevreden over het succesvol verloop hiervan.

Inmiddels is de uitslag bekend van de tekenwedstrijd voor basisscholen in San Nicolas en Oranjestad.

De winnaars te San Nicolas zijn: Edelwise Gibson (Filomena College), Suyen Fang (Graaf van Zizendorffschool), Rafael Panthophlet (Filomena) en Randy Chai (Zindendorff). De prijzen worden vanmiddag om drie uur in het bibliotheekgebouw in San Nicolas uitgereikt. De winnaar van de slogan was Bonjosra Richards (Filomena).

De winnaars in Oranjestad zijn: Jerusha Harms (Paulusschool), Sergio Morillo (Colegio San José), Raymond Kock (Rosario), Ronald Kelly (Anna) en Richi Kock (Pius X). De slogan-wedstrijd werd in Oranjestad gewonnen door Mayrene (Dominicus). De prijzen worden morgenmiddag 3 uur in het bibliotheekgebouw in Oranjestad uitgereikt.

Beschonken voetganger aangereden

ORANJESTAD — Te Sabana Blanco sloeg achter het Arubusgebouw een pick-up over de kop. Bij aankomst van een politiepatrouille was het de bestuurder, die ongedeerd bleef, reeds gelukt de wagen weer op de vier wielen te krijgen en hij wilde net weer wegrijden. De bestuurder bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs. Hij kreeg een proces-verbaal aangezegd en de pick-up werd bij de Verkeersdienst te Balashi geplaatst.

Maandagavond werd ter hoogte van het Bestuurskantoor een voetganger door een voorbijrijdende taxi aangereden. De voetganger, die wat te diep in het glaasje had gekeken, stak onoplettend de rijweg over, waardoor de taxi-chauffeur, ondanks zijn pogingen, hem niet meer kon ontwijken. De voetganger liep een rechterbeenfractuur op en werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

Karate op wereld-niveau

ORANJESTAD — In Holiday Inn Aruba zullen morgen- en zaterdagavond karate-wedstrijden worden gehouden.

Hoofdschotel is de strijd om de wereldtitel (5e dan) van de World Professional Association (WPA) tussen de huidige kampioen, Guillermo Hoppe Marín (uit Costa Rica) en de huidige subkampioen, Diego Hernando Osorio (uit Colombia). Dit gevecht wordt op zaterdagavond gehouden samen met 5 andere voorronde-gevechten voor de wereldranking. Op vrijdagavond worden eveneens rankingwedstrijden gehouden waarin ook Antilliaanse karateka's zullen uitkomen. De wedstrijden beginnen op beide avonden om 8 uur.

Doden bij treffen op Filippijnen

MANILA — Bij een treffen tussen communistische guerrillero's en Filippijnse regeringstroepen zijn maandag 28 personen gedood. Dit heeft het officiële Filippijnse nieuwsagentschap bekendgemaakt. Naar verluidt zouden 15 guerrillastrijders van het communistische nieuwe volksleger (NPA) en 13 regeringssoldaten zijn gedood tijdens een vuurgevecht van bijna twee uur in de provincie Leyte, 650 km ten zuiden van Manila.

Ranchera-festival

BRAZIL — Op 27 november organiseren de heren Lulu Croes en Angel Coronel een "festival comercial di ranchera" in Centro di Barrio Brazil. Aan dit festival van Mexicaanse liedjes mogen alleen personeelsleden van commerciële bedrijven deelnemen, die boven de 18 jaar oud zijn. De deelnemers zullen begeleid worden door de Mariachis, Orgullo di Aruba en Los Campesinos. Nadere informatie over dit festival is te verkrijgen bij Lulu Croes (tel.: 28069) of Angel Coronel (tel.: 25433). Laatste dag van inschrijving is 31 oktober. De opbrengst van dit festival komt ten goede aan charitatieve instellingen, aldus de heren Croes en Coronel.

Manifestatie voor vrijlating van politieke gevangenen

BUENOS AIRES — Ongeveer duizend mensen hebben woensdagavond in Buenos Aires een manifestatie gehouden voor de "Devoto-gevangenis" om de vrijlating te eisen van de politieke gevangenen. Eén van de gedetineerden, de peronistische leider Carlos Gullo, sprak de betogers toe vanachter de tralies van zijn cel en riep hen op tot "eenheid in de strijd tegen de oligarchie.

MANAGUA — Op het gebouw van de Nicaraguaanse krant La Prensa, in de hoofdstad Managua zijn woensdagavond door onbekenden twee raketten afgevuurd. De aanslag gebeurde op een ogenblik dat het bedrijf stil lag zodat er geen slachtoffers vielen. De beide nachtwakers zaten naar de tv-uitzending te kijken van de baseballwedstrijd tussen de Orioles en de Phillies in de VS. De schade schijnt mee te vallen. La Prensa heeft bij meer dan één gelegenheid met de Sandinistische regering in de clinch gelegen.

Reeks toevalligheden in cocaïne-smokkel

Het laatste woord, ook de laatste snik

WILLEMSTAD— Het laatste woord werd gisteren de laatste snik voor de dames M.A., M.F. en G.T. en de man F.M. Allen stonden terecht voor invoeren van cocaïne op Curacao, gebruikmakend van een ingenieus halfbiljetten herkenningsteken. De officier van justitie eiste voor de dames anderhalf jaar elk en voor de heer twee en een half jaar gevangenisstraf.

De dames M.A. en G.T. (de laatste hoogzwanger) werden op 21 augustus op de Curacaose luchthaven aangehouden met cocaïne in hun ondergoed verstopt. Ze verklaarden beide in Colombia door een onbekende benaderd te zijn om soda- dat op Curacao ontzettend duur zou zijn- naar Curacao te vervoeren, en het daar af te leveren bij de persoon met de andere helft van het bewuste biljet. Op elk van de halve biljetjes stond de naam van de respectieve draagster ervan. Zij kregen opdracht zich in het Holiday beach hotel te vestigen, waar de contactpersoon de »soda« zou komen afhalen.

Bij visitatie op de luchthaven werd echter de cocaïne in hun ondergoed aangetroffen en werden de dames aangehouden. Nader onderzoek bracht aan het licht dat een derde dame bij de zaak betrokken was; zij had op de vlucht naar Curacao op hetzelfde vliegtuig en nota bene naast M.A. en G.T. gezeten. Ze werd in het Holiday beach hotel aangehouden, eveneens met cocaïne in haar ondergoed en in bezit van een halve bankbiljet. Ze verklaarde niets van de andere twee dames af te weten, maar bekende te hebben geweten dat ze cocaïne en geen soda bij zich had, zoals de andere twee beweerden.

Het onderzoek werd voortgezet en liep uit op arrestatie van de man F.M. Hij verbleef in het Hilton en had de andere drie biljethelften met de namen van de dames erop bij zich. F. verklaarde dat hij op kosten van een goede vriend hier gekomen was en meteen ook een boodschap meegekregen had. Geen enkel moment, zo vertelde hij, was bij hem het vermoeden opgekomen dat het hierbij om cocaïne ging. Een andere man zou bij hem in het hotel komen en zich identificeren met een pasfoto van beklaagde om de drie halve biljetten over te nemen en contact op te nemen met de dames.

De cocaïne die de dames bij zich hadden weegt in totaal 1,8 kilo. In alle pakjes, behalve één, werd zout van cocaïne aangetroffen. In het andere pakje zat cocaïne met een zuiverheidsgehalte van 81%. Het zout van cocaïne had zuiverheidsgraden variërend van 91 tot 95 procent.

Officier van justitie mr Gorter bracht naar voren dat de dames ten lastegelegd is dat ze een poging hebben gedaan cocaïne af te leveren, en subsidiair het in bezit hebben van cocaïne. Dit heeft hij gedaan om ze in verband te brengen met de zaak van F.M., legde Gorter uit. Hij vond het zeer toevallig dat de dames en de heer alle vier op hetzelfde vligtuig meereizen en elkaar niet kennen. De dames zitten bovendien toevallig naast elkaar met toevallig ongeveer eenzelfde hoeveelheid cocaïne en met alle drie een halve bankbil et. Zeer toevallig moeten ze alledrie in hetzelfde hotel verblijven. Met zoveel toevalligheden vindt de officier dat er geen sprake meer is van toeval, maar van een voorbereid plan.

"Ik kan me moeilijk indenken dat die twee dames zelf geloven dat ze soda transporteerden", zei de officier. Hij zei niet te kunnen begrijpen dat een gemiddelde Colombiaanse huisvrouw kan denken dat soda zó duur is op Curacao, dat het op verborgen wijze binnengesmokkeld moet worden. Ook de reden van het verbergen in de onderkleding vindt hij leugenachtig. Dan kan men in het vervolg net zo goed alle kleren over elkaar aantrekken en helemaal geen koffers mee te nemen, redeneerde de officier van justitie.

Wat de man F.M. betreft vroeg de officier zich af of die in de voorbeidingsfase is blijven steken, doordat het plan de cocaïne voor verder vervoer in ontvangst te nemen niet doorging. Hi heeft in ieder geval meegeholpen aan het plan voor in ontvangstname van die cocaïne, althans aan het verder transporteren ervan, zei de officier.

Advocaat mr Braam jr, die de dame M.F. en de man F.M. verdedigde beriep zich wederom op de stelling van een onrechtmatig verkregen bewijs. Beide cliënten zijn aangehouden op de vage verdenking dat ze beiden in hetzelfde vliegtuig meereisden. Nergens blijkt echter dat er enige sprake is geweest van een bewuste samenwerking en uitvoering van het plan, zei de advocaat. F.M. kan eerder als medeplichtige beschouwd worden, omdat iemand anders het plan zou volbrengen door de halve biljetten op te halen.

Tijdens het requisitoir van de officier en het pleidooi van deadvocaat zaten alle vier beklaagden te snikken. Toen ze van rechter Pietersz het laatste woord kregen kon geen van vieren een woord uitbrengen, anders dan onder luid gesnik. Het onderzoek werd afgesloten en uitspraak is over twee weken.

SWA besteedt aandacht aan toenemend racisme

WILLEMSTAD — Het racisme is de laatste jaren schrikbarend toegenomen in Nederland. Subtiele en openlijke vormen van racisme komen dagelijks voor; het groeit als een kankergezwel in de Nederlandse samenleving. Zo stelt Stiwa vast in een hoofdartikel na de moord op de vijftienjarige Kerwin Duinmeijer.

Buitenlanders, Antillianen en Surinamers worden herhaaldelijk door de politie aangehouden, ambtenaren die buitenlanders aanspreken in een kleutertaaltje, het weigeren van etnische minderheden in sommige horeca-bedrijven. Iedere Antilliaan, Surinamer, Turk of Marokkaan kan talloze voorbeelden geven van racistische tendenzen, aldus het Antilliaanse maandblad dat orgaan is van de Stichting Welzijnsbevordering Antillianen(SWA), welke in Rotterdam en omgeving opereert.

Uitvoerig gaat Stiwa op dit fenomeen in. SWA als zodanig doet dat ook. Van 11 tot 25 oktober is er een tentoonstelling in het Antilliaanse trefcentrum in Rotterdam Zuid. Daaromheen zijn verschillende activiteiten georganiseerd. Zoals bezoeken van de scholen in de omgeving. Op 16 oktober is er een discussie-avond over het opkomende racisme in Nederland. Met bewoners uit de buurt en Antillianen in het Rijmondgebied wordt daarover van gedachten gewisseld. Op 21 oktober is er een filmavond over dit onderwerp.

In verband met de moord op de Antilliaanse tiener heeft SWA een telegram gestuurd aan zijn familie van de jongeman. Daarin spreekt SWA de hoop uit: Dat zijn zijn gewelddadige dood een waarschuwing moge zijn voor al diegenen die het opstekend facisme en racisme onderschatten.



THE BOTTOM — Ruim 100 bejaarden hebben zondagmiddag genoten van de speciaal voor hen georganiseerde dag door de Saba Lions Club. Na de H.Mis in de R.K. kerk 's morgens, die voor hun intentie werd opgedragen, werden de oudjes door de Lions of door de busjes, die gratis door het gouvernement ter beschikking waren gesteld, naar de Windwardside vervoerd. Hier werd een uitgebreide maaltijd genoten ten huize van Lion, Euginius Johnson. Pas in de namiddag vertrok het gezelschap weer, nadat de middag vol muziek, gepraat en vrolijkheid was doorgebracht. De muzikale omlijsting van deze bijzondere dag werd door de plaatselijke bevolking verzorgd.

VS-onder-minister in Nicaragua

MANAGUA — Onderminister van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten, Langhorne Motley, werd vandaag in de hoofdstad van Nicaragua verwacht voor wat genoemd wordt een «observatie-bezoek». Motley is speciaal belast met Latijnsamerikaanse zaken. Op het programma staat een bespreking met de coördinator van de Sandinistische regeringsjunta, Daniel Ortega. Vlak voor zijn vertrek zaterdag, ontmoet hij nog zijn landgenoot, ex-minister dr Henry Kissinger, die met zijn Midden-Amerika Commissie een rondreis maakt in deze regio.

Birma: Noord-Korea schuldig aanslag

Miljoen mensen bij rouwdienst in Seoel

SEOEL — De Zuidkoreaanse staatssecretaris van Financiën, Lee Ki-Uk, die ernstig werd gewond door de bomaanslag afgelopen weekeinde in Rangoon, is donderdag overleden. Hiermee is het aantal om het leven gekomen Zuidkoreanen gestegen tot 17, zo zeiden functionarissen.

Het nieuws over het overlijden van de bewindsman kwam kort voor het begin van de staatsbegrafenis van 16 prominente Zuidkoreanen, onder wie vier ministers en twee adviseurs van de president, die bij de bomaanslag om het leven kwamen. Ondanks de niet aflatende regen, hadden zich meer dan een miljoen mensen verzameld bij het Yoidoplein in Seoel om de begrafenisdienst bij te wonen. De plechtigheid begon om 10 uur plaatselijke tijd met een minuut stilte. Onder de vele officiële buitenlandse vertegenwoordigers waren de Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinbergen, en de ministers van Buitenlandse Zaken van Japan en Birma, respectievelijk Shintard Abe en U Chit Hlaing.

Premier Kim Sang Hyup hield de lijkrede, waarin hij opnieuw de Noordkoreanen voor de aanslag verantwoordelijk stelde. De herdenking was tegelijkertijd een massale protestbetoging tegen Pjongjang. Overigens heeft Noord-Korea de beschuldiging als absurd van de hand gewezen.

Minister Chit Hlaing van Birma heeft echter in Seoel gezegd dat zijn land nu in het bezit is van bewijzen dat Noord-Korea bij de aanslag in Rangoon betrokken is geweest. Behalve de zeventien zeer hoge Zuidkoreanen zijn intussen nog vier leden van de delegatie overleden, zodat de tol is gekomen op 21.

In het plafond van het mausoleum in Rangoon is inmiddels een niet-ontplofte bom gevonden die van hetzelfde type is als de helse machine waarvan de explosie aan 21 mensen het leven kostte. Volgens de Zuidkoreaanse journalisten, die dit bekendmaakten, zijn in Rangoon elf man van het bewakingspersoneel van het mausoleum gearresteerd wegens plichtverzaking. Zij zouden het de recherche verboden hebben het gebouw af te tasten met metaaldetectors omdat ze het daarvoor een te gewijd karakter vonden hebben

ATHENE — De Griekse regering heeft gedreigd NAVO-oefeningen in Griekenland te verbieden als de VS geen bevredigend antwoord geven op de vraag waarom het Griekse luchtruim werd geschonden.

Zwarten va in Ciskei

STRAATSBURG — kei zitten ongeveer zwarte vakbondsleden denten en journalisten erbarmelijke omstan den gevangen. Dit hee vrouw Kate Phillips Zuidafrikaanse activis zegd in het Europees ment in Straatsburg.

Mevrouw Phillips, voo van de vereniging van Zuidafrikaanse studen vertegenwoordiger van d bond voor zwarte arbei Zuid-Afrika (SAAWU), ve dat mensen die worden ge teerd verscheidene weke den "opgeborgen" in een balstadion, dat door de slec vensomstandigheden e martelen het "dodenk wordt genoemd.

Traditie

MOSKOU — Tien j gevangenisstraf en verbe verklaring van zijn eig dommen, was de straf w E. Ivanenkov opgelegd k wegens corruptie en aannemen van steekp ningen. Hij was ond directeur van het Russis concertimpressariaat R konsert. Hij werd schuldig vonden aan het feit dat hij bereid was kunstenaars lonende gastconcerten te pen, als hem onder de t door het een en ander steekgeld was betaald. liep in de papieren. De keek voor de rechtbank verbaasd op dat men daar heibel over maakte. Zon steekgelden bereikt men dit soort impressaria niets, dat weet iedereen betoogde hij. De rech raakte er niet van onder de druk. Ook niet toen de uitlegde dat het allemaal gonnen was met een fles nac welke hij van een kun naar aanvaardde. Maar was kennelijk in lang ve logen tijden geweest, want vroeg hij bedragen van vie jfers als beloning voor zijn middeling. Waar de rech wel van opkeek was de ve laring ..... een der getuig Deze beklaagde er zich er dat met het rechterl optreden «een jarenlange ditie en een goed werk systeem» verstoord werd.

[W]ERPER BODDICKER LEGT PHILADELPHIA LAM

Na 4-1 zege tegen Phillies

[O]rioles trekken stand [g]elijk in "World Series"

[B]ALTIMORE— De tweede ontmoeting in de "World Series" [hon]kbal tussen Baltimore Orioles (American League) en Phila[del]phia Phillies (National League) is gisteravond met 4-1 gewon[nen] door Baltimore, dat thuis speelde. Door de zege van gisteren [trok] Baltimore de stand gelijk met 1-1 in de best-of-seven serie. [De] grote man bij de Baltimore zege was ongetwijfeld pitcher Mi[ke] Boddicker, die slechts drie hits toe stond aan zijn tegenstan[der]s van Philladelphia.

[Sl]echts drie spelers van Phil[lies] te weten veteraan Joe Mor[gan], Gary Mathews en de Ven[ezol]aan Baudilio Diaz, konden [iets] inbrengen tegen werper [Bod]dicker. Joe Morgan zorgde in [de v]ierde inning voor de eerste, [tege]wens ook de enige run voor [zijn] ploeg. In de zevende slag[beu]rt sloeg Mathews een [honk]slag met reeds twee uit, ge[volg]d in de achtste inning met de laatste honkslag van Baudilio Diaz. Verder legde Boddicker Phillies geheel lam. Hij ontmoette gedurende negen innings slechts drie spelers meer dan het minimum van 27; ongetwijfeld een bewijs van uitstekend pitching-werk.

Nadat Phillies in de vierde inning een 1-0 voorsprong nam, na de homer van Joe Morgan, sloeg Baltimore Orioles keihard terug in de eerste helft van de vijfde inning. Linkerveld er John Lowenstein trok de stand gelijk met een homerun, 1-1. Hierna volgden nog twee runs van Baltimore die zodoende de zege in één keer veilig stelde. In de zevende inning voegde Baltimore daar nog één punt aan toe. Noemenswaardig is ook het feit dat werper Boddicker geen enkel vrije honk weg gaf. Het was trouwens de tweede achtereenvolgende wedstrijd waarin de werpers van Baltimore geen enkel vrije loop weggaven. Dit is ongetwijfeld een bewijs van uitstekende pitching-staff waarover de ploeg beschikt.

Met de zege van gisteravond kan Baltimore, dat favoriet is voor het winnen van de titel, met een iets geruster hart naar Philadelphia reizen om de serie daar voort te zetten met drie wedstrijden. De eerste ploeg die vier overwinningen behaalt, wordt kampioen.

In de wedstrijd van morgen verschijnen twee linkshandige werpers op de heuvel. Voor Baltimore zal Mike Flanagan van start gaan, terwijl Philadelphia op de capaciteiten van Steve Carlton zal rekenen om de tweede zege te behalen.

[Tij]dens Interpolisschaaktoernooi in Tilburg

[S]chaker Sosonko grote [v]erliezer in eerste ronde

[TI]LBURG— Genna Sosonko [is gi]steren in Tilburg in de ope[ning]sronde van het zevende in[tern]ationale schaaktoernooi als [grot]e verliezer uit de strijd geko[men]. Met zwart zette de Neder[lan]der zijn partij tegen Lev Poloegajevski aggresief op. Door een pion-offer manoeuvreerde Sosonko, de Sovjet voortvarend in een variant, die wit weinig en zwart veel alternatieven leek te bieden. Poloegajevski kwam onder druk te staan en indirect in tijdnood. Op het moment dat Sosonko leek toe te slaan, koos hij de verkeerde voortzetting. In plaats van zijn positioneel voordeel te vergroten en de klok het werk te laten doen, gaf hij er de voorkeur aan de verloren pion terug te winnen. Die actie resulteerde in een averechts effect. Poloegajevski ontworstelde zich aan de stevige pressie en verschafte zich zo veel strategische ruimte, dat hij binnen enkele zetten genadeloos toesloeg. Na 29 zetten gaf Sosonko op.

De klok speelde in nog drie andere partijen een belangrijke rol. Debutant Vaganian uit de Sovjet-Unie en de Westduitser Huebner hadden zoveel bedenktijd nodig om elkaars plannen te doorkruisen, dat beide grootmeesters in hevige tijdnood raakten. Voor de laatste zestien zetten hadden beide spelers nog tien minuten over. Vaganian bleek de stelling tenslotte beter ingeschat te hebben en streek zijn eerste winstpremie op.

Jan Timman en John van de Wiel zetten hun tegenstanders, Boris Spasski en Yasser Seirawan, eveneens zwaar aan het denken. Spasski verbruikte voor de eerste tien zetten tegen Timman liefst negentig minuten. De in Frankrijk wonende Rus prefereert elk toernooi rustig te beginnen en beschouwt de openingsronde min of meer als een warming-up. Vanuit dat uitgangspunt ging hij alle complicaties uit de weg en stuurde hij direct af op remise. Timman, die geplaagd wordt door lichte verkoudheid, wenste eveneens verschoond te blijven van risico's en nam na zestien zetten genoegen met de puntendeling.

John van de Wiel opende tegen Seirawan spectaculair. De debuterende Leidenaar offerde een pion en creëerde ter compensatie aanvallende kansen. De Amerikaan verdedigde zich evenwel zeer secuur en heroverde in de slotfase het initiatief. Door tijdgebrek (tien minuten voor de laatste vijftien zetten) zag hij, in een iets betere stelling, af van winstpogingen en accepteerde hij het remise-aanbod van zijn tegenstander.

De overige vier grootmeesters gingen vredelievend van start. Het duel tussen de Zweed Andersson en wereldkampioen Karpov eindigde na 21 zetten theorie in een kleurloze remise. De Joegoslaaf Ljubojevic en de Hongaar Portisch hielden elkaar voortdurend in evenwicht en besloten dertien zetten later eveneens tot remise.

De uitslagen uit de eerste ronde zijn: Timman (Ned)-Spasski (Sov) 0.5-0.5; Seirawan (Vst)-Van der Wiel (Ned) 0.5-0.5; Vaganian (Sov)-Huebner (Wdl) 1-0; Ljubojevic (Joe)-Portisch (Hon) 0.5-0.5; Andersson (Zwe)-Karpov (Sov) 0.5-0.5; Poloegajevski (Sov)-Sosonko (Ned) 1-0.

[E]BU breidt [lij]st verboden [m]iddelen uit

[R]OME— De Europese Boks[un]ie (EBU) heeft de lijst met [ver]boden stimulerende en spier[ver]sterkende middelen uitge[bre]id met testosteron en nortes[ter]on. Beide produkten waren na [af]loop van het gevecht om het [Eu]ropees kampioenschap tus[sen] titelhouder Rudi Koopmans [en] zijn Westduitse uitdager [Ma]nfred Jassmann in het uri[ne]staal van de kampioen aange[tr]offen.

Koopmans verdedigde op 9 juli [zij]n titel met succes door [Ja]ssmann in de achtste ronde [kn]ock out te slaan. "Op het mo[me]nt dat geconstateerd werd dat [spo]ren van testosteron en nor[tes]teron zich in de urinestaal be[vo]nden, was Koopmans formeel [ni]et in overtreding", aldus Piero [Pi]ni, de secretaris van de EBU in [Ro]me. "De EBU heeft totaal [gee]n reden iets tegen Koopmans [te] ondernemen. Volgens onze [re]glementen is Koopmans nooit [in] overtreding geweest".

[L]endl in kwart[fi]nales te [A]ustralië

SYDNEY— De Tsjechoslo[w]aakse tennisser, Ivan Lendl, [he]eft gisteren zonder veel moeite [de] kwart-finales bereikt van het [op]en Australische kampi[oe]nschap op binnenbanen. De [als] tweede geplaatste Lendl ver[slo]eg de hard serverende Ameri[ka]an Fritz Bühning in twee sets: [6-]3 en 6-3. De Australiër, Mark [Ed]mondson, werd uitgeschakeld [do]or de Amerikaan, Peter Ren[ne]r. Zijn landgenoot, Paul [Mc]Namee, had het zwaar te ver[du]ren tegen Christophe Roger[-Va]sselin, de ontdekking van de [op]en Franse kampioenschappen [op] Roland Garros. McNamee [wo]n uiteindelijk de tie-break in [de] derde set met 11-9.

Uitslagen tweede ronde: Peter [R]ennert (Vst)-Mark Edmondson [(A]us) 3-6, 7-6, 6-4; Henri Leconte [(F]ra)-Brad Drewett (Aus) 6-1, 6-[?]; Ivan Lendl (Tsj)-Fritz Büh[nin]g (Vst) 6-3, 6-3; Paul McNa[me]e (Aus)-Christophe Roger[-Va]sselin (Fra) 6-7, 7-6, 7-6 (11-

*****

[N]ICOSIA— De president van het [Gr]iekse deel van Cyprus, Kypria[no]u, heeft het dreigement van zijn [co]llega op het Turkse deel, [D]enktash, kalm opgevat; deze wil [na]melijk een onafhankelijke Turks-[Cy]prische staat uitroepen om daar[na] uiteindelijk een Cyprische fede[rat]ie te bereiken.

Oud-international overleden na hartaanval

BUENOS AIRES— Victor Trossero, de voormalige Argentijnse voetbal-international, is gisteren na een hartaanval overleden. Trossero zakte na de competitiewedstrijd van zijn club River Plate tegen Rosario in de kleedkamer in elkaar. Op weg naar het ziekenhuis in Rosario overleed de spitsspeler, die twee keer uitkwam voor het Argentijnse elftal. Dat was in 1978, voordat Argentinië in eigen land wereldkampioen werd. Daarna speelde Trossero in Frankrijk. Dit jaar keerde hij naar zijn vaderland terug.

Ouspisia pa Sentro Deportivo Korsou

Torneo di Reto 1983

WILLEMSTAD— Awenochi ta tuma luga den sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou e torneo di agedres Reto 1983. Pa di tres aña sigi direkshon di Sentro Deportivo Korsou ta ouspisia e torneo di Reto, ku ta birando aña pa aña mas popular. Manera ta konosi e meta dje torneo ta pa duna tur agedresista bibá na Korsou un oportunidatpa topa i enfrenta otro riba tablero i subi nan nivel di wega. Di otro banda e torneo ta sirbi komo un simpel enkuentro sosial-deportivo.

Pa logra su meta e regalmentu di wega ta suave, dunando un partisipante pleno oportunidat pa e mes determina kuantu bueltá e ta hunga i ademas skohe su kontrinkante. Partisipashon ta kompletamente gratis, di moda ku tur hungado por disfruta durante di ocho siman dje hospitalidat di SDK. E fechanan di wega ta tur djahuebs anochi, kuminsando for di awe te dia prome di desember.

Loke un hende ku ke partisipa tin di hasi ta simplemente buska un kontrinkante i laga e direktor dje torneo, señor Jossy Blanken, programa su partido pa e prome buelta. Despues tur ganado por reta un otro hungado ku ta den su raya di reto. E raya di reto ta determina pa un hungado su puntuashon di reto, kua ta subi ku 10% dje puntonan di su kontrinkante ora e gana i ta baha ku 50 punto ora e perde.

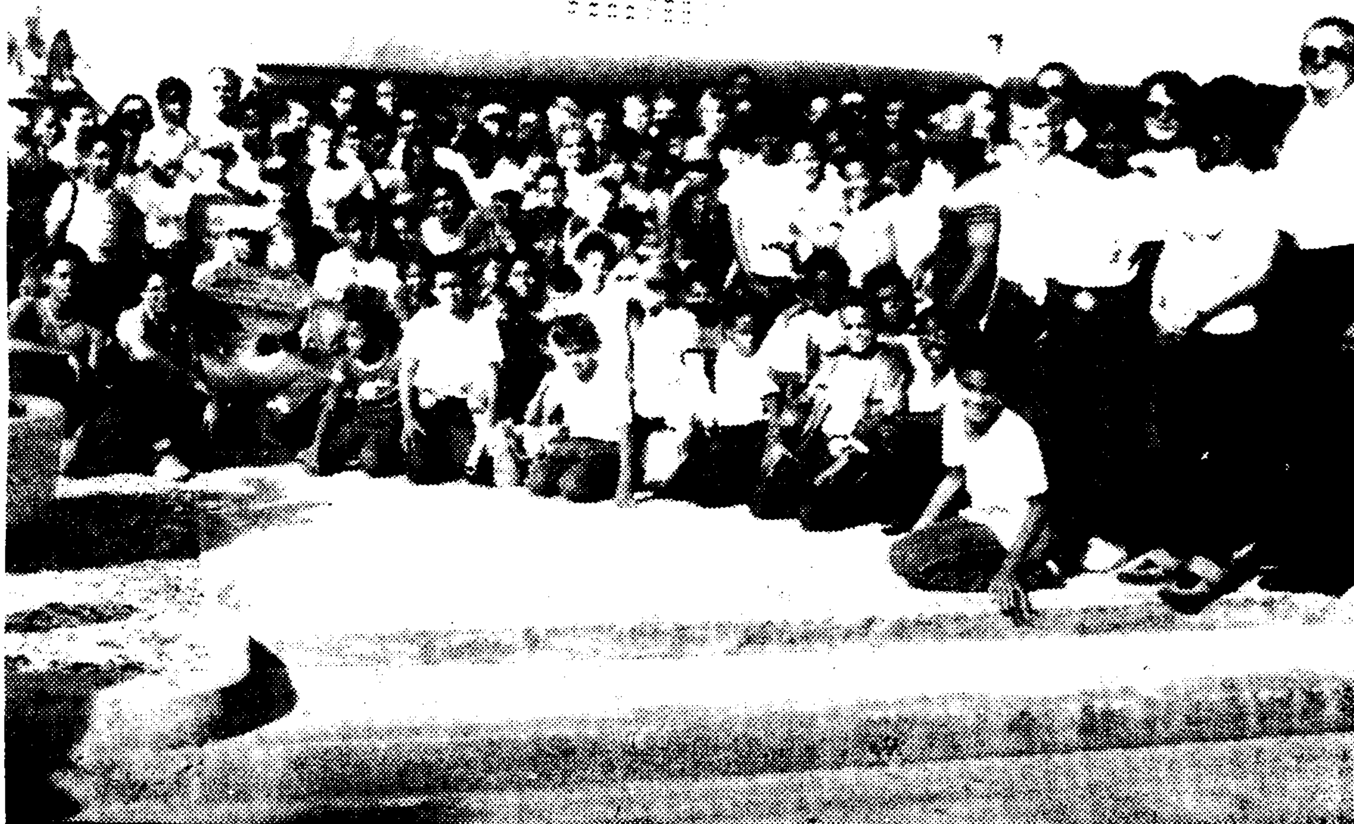
E partisipante ku un puntuashon mas haltu despues di ocho buelta dje torneo lo gana e titulo di kampeon Reto1983 i e trofee konserni. Tin premio tambe pa e sub-kampeon, e hungado ku finalisa na di tres luga i pa e hungado ku mas progreso. Ya e invitashon a bai pa ochenta agedresista i ta wordu ku tur loakudi pa hasi e torneo di Reto 1983 esun di mas grandi.

Esnan kende a yega di gana e torneo anteriormente ta Alex Roose na 1981 i Carlos Brunk na 1982. Lo ta intereante pamira ta kende lo gana e titulo 1983.

Gelijkspel voor Nederland in hockey-interland

BILTHOVEN — Het Nederlandse dames hockeyteam heeft dinsdag op het kunstgrasveld van SCHC in Bilthoven in de tweede van de vijf interlandwedstrijden tegen Australië gelijkgespeeld: 2-2. Nederland stond bij rust nog met 2-0 voor door doelpunten van Sandra le Poole en Marieke van Doorn (strafbal). Sharon Buchanan en Robyn Ormsby scoorden voor Australië.

WILLEMSTAD — Op de foto de zwemdelegatie na terugkeer van de Maagden Eilanden, na een tegenbezoek te hebben gebracht aan de ploeg St. Croix Dolphins. De lokale zwemselectie legde met een grote meerderheid beslag op de trofee voor de beste ploeg.



Prestaties lokale zwemmers met sprongen vooruit

Curaçao behaalt zwemtitel op Maagden Eilanden

WILLEMSTAD— Gistermiddag arriveerde vanuit de Maagden Eilanden, de Curaçaose zwemdelegatie die onlangs een tegenbezoek heeft afgelegd aan de ploeg St. Croix Dolphins. Deze ontmoeting eindigde in een eclatante overwinning voor het Curaçaose team. Met een eindscore van 1826 tegen 884, bij 1633-1241 vorig jaar, was het duidelijk dat de prestaties van de Curaçaose zwemmers het afgelopen jaar met sprongen vooruit zijn gegaan. Opvallen waren de resultaten van de zwemmers en zwemsters die sinds enkele weken aan een speciaal trainingsprogramma zijn begonnen ter voorbereiding op de Caribische kampioenschappen en de Olympische Spelen volgend jaar. Als deze stijgende lijn zich voortzet, zullen de resultaten tegen die tijd zelfs alle verwachtingen overtreffen.

De organisatie van de wedstrijden was uitstekend en het geheel had een vlot verloop ondanks het volle programma. Opnieuw was het Ryan Jansen die in de leeftijdsgroep 8 jaar en jonger met de hoogste eer ging strijken door op 4 van de 5 nummers die er voor deze groep op het programma stonden, de eerste plaats te behalen. Bij de jongens 9/10 jaar was het Vincent Elgersma die in aanmerking kwam voor de trofee, driemaal goud, tweemaal zilver en eenmaal brons.

Bij de meisjes 9/10 jaar was het Rhoda Hospedales van de Maagden Eilanden, een zeer talentvol zwemster die ook bij de CCCAN kampioenschappen dit jaar goede resultaten behaalde. Leska Blok bleek haar echter toch de baas op de 50 en 100 meter schoolslag. Bij de meisjes 11/12 jaar hadden de Curaçaose zwemsters een volledig overwicht. Elise Krijnen werd hier de "High Point Trophy" winnares. De jongens van de Maagden Eilanden in deze leeftijdsgroep boden hun Curaçaose tegenstanders meer tegenspel maar konden het toch niet bolwerken, daar verschillende van de Curaçaose zwemmers hun tijden met tientallen sekonden naar beneden haalden, zoals Eugene Sarucco en Jimmy Nieuwenstein op de 400 meter vrije slag. Dit tot grote schrik van de koplopers Ronald Lau en Lyongo Juliana die hard moesten werken om hun eerste plaatsen te behouden. Uiteindelijk bleek Juliana de meeste punten bij elkaar gezwommen te hebben zodat hij de trofee in ontvangst mocht nemen.

Josee Krijnen verraste in de leeftijdsgroep 13/14 jaar en bleek de grootste concurrent van Christine Farlow van het gasteiland. Farlow won echter en veroverde de trofee. Bij de jongens was het Keith Farlow die hetzelfde deed, hoewel Michael Fraai driemaal goud en twee zilver zwom. Petra Bekaert moest het opnemen tegen Shelley Cramer, een gerouttineerd zwemster die reeds haar capaciteiten heeft laten zien op de wereldkampioenschappen en de Panamerikaanse Spelen. Bekaert moest op de 100 meter rugslag de eer aan haar laten, maar nam na een spannende race revanche op de 200 meter. Toch werd Cramer de winnares van de trofee.

In dezelfde leeftijdsgroep, 15 jaar en ouder, was het Evert Kroon bij de jongens die de trofee meenam. Aan het eind van de wedstrijden bleek de Curaçaose selektie met een voorsprong van bijna 1000 punten de winnaar van de "Best Team Trophy".

RECORDS

De records waren: 8 jaar en jonger Ryan Jansen (Sithoc) 100 m vrije slag 1.17.81; 9 10 jaar Swandson Boom (Sithoc) 50 m schoolslag 40.90 en op de 100 m 1.31.07; Leska Blok (Dolfijnen) 100 m schoolslag 1.30.22; 11/12 jaar Lyongo Juliana (Sithoc) 200 m wisselslag 2.40.63; 13/14 jaar Michael Fraai (Sithoc) 200 m schoolslag 2.42.63; Hilton Woods (Bulado) 50 m vrije slag 25.73; 15/17 jaar Evert Kroon (Asiento) 800 m vrije slag 9.21.7; Petra Bekaert (Asiento) 400 m vrije slag 4.50.46; Heren Vernon Tore (Sithoc) 50 m vrije slag 26.15; 100 m vrij 58.72 en op de 200 m vrije slag 2.10.52.

Verder waren er nog diverse estafette records voor de Curaçaose ploeg. Al met al was het een ontmoeting waarop de Curaçaose Zwem Bond met voldoening kan terugzien.

Voetbal op het Europees kampioenschap

Joegoslavie behoudt kans op kwalificatie

GLASGOW— Voor het begin van de uitwedstrijd tegen Schotland in het Hampden Park te Glasgow, was België al zeker van kwalificatie voor de eindronden van het Europees kampioenschap. Oost-Duitsland had daarvoor gezorgd door Zwitserland met 3-0 te verslaan.

België wilde er echter zelf ook voor spelen en haalde een verdienstelijk gelijk spel weg. Met de bedroefde speelwijze, vanuit de verdediging, werden de Schotten opgevangen. België wachtte rustig op een kans en kreeg die na een half uur. Vercauteren scoorde promt. De Schotten deden in de tweede helft via spits Nicholas iets terug, maar geloofden allang niet meer in overwinning. De ploeg was, door de vroege uitschakeling, te weinig geïnspireerd.

België bleef zodoende koploper met 4 punten uit vijf ontmoetingen. Al de overige clubs in groep één hebben slechts één punt uit vijf. Nog te spelen: 9/11: Zwitserland-België; 16/11: Oost-Duitsland-Schotland.

KOPENHAGEN

Denemarken is koploper gebleven in de voorrondegroep 3 van het Europees kampioenschap door een forse zege op Luxemburg. Het werd 6-0 na een ruststand van 4-0. Het schuttersfeest in Kopenhagen viel echter niet hoog genoeg uit. Denemarken beoogde een beter doelsaldo dan Engeland te verkrijgen. Komen de Engelsen nog in puntenaantal gelijk, dan gaan zij naar Frankrijk en niet de nieuwe grote voetbalnatie.

Het Deense publiek, enthousiast geworden door het succes op Wembley tegen Engeland, was in grote getale opgekomen. Ruim 46.000 toeschouwers bevolkten de tribunes in Kopenhagen tot de laatste plaats voor het duel tegen Luxemburg. Laudrup maakte drie doelpunten, Elkjaer twee en Simonsen één. Denemarken miste door blessures de ex-Ajacieden Arnesen en Lerby.

De stand in groep drie, na de hierboven genoemde wedstrijd, is als volgt: 1. Denemarken 6 gespeeld 5 gewonnen; 2. Engeland 7-4; 3. Griekenland 5-2; 4. Hongarije 6-2; 5. Luxemburg 6-0.

Nog te spelen: 26/10: Hongarije-Denemarken; 16/11: Griekenland-Denemarken en Luxemburg-Engeland; 3/12: Griekenland-Hongarije; 14/12: Griekenland-Luxemburg.

BOEDAPEST

Al voor rust in de kwalificatieduel in groep 3 met Hongarije was het Engelse voetbalteam gisteren in het Nep-stadion te Boedapest vrijwel zeker van de zeg en daardoor nog een, zij het kleine, kans op kwalificatie voor de eindronden in Frankrijk volgend jaar.

Glenn Hoddle, de middenvelder van Tottenham Hotspur, bekroonde zijn terugkeer in de ploeg met het openingsdoelpunt. Hij schoot vanaf 20 meter raak uit een vrije trap. Sammy Lee, de kleine Liverpool-speler, volgde het voorbeeld van zijn mede-middenvelder en trof vijf minuten later het doel. Ipswich-spits, Paul Mariner had geen genade met de thuisploeg en gaf Engeland de verdiende voorsprong van 3-0 bij rust.

Hongarije, dat onlangs nog tot 1-1 kwam tegen Europees kampioen West-Duitsland, bakte er weinig van. Engeland was fysiek en conditioneel duidelijk sterker. Ondanks dat slaagde Engeland er niet in de score te vergroten. De elf Hongaarse spelers werden na het eindsignaal uitgefloten door de 26.000 toeschouwers.

BELGRADO

Door een overwinning met 2-1 op Noorwegen heeft Joegoslavië de kans op de eindronden van het Europees kampioenschap behouden. In Belgrado zagen slechts 10.000 toeschouwers in de stromende regen, Joegoslavië revanche nemen op de nederlaag met 1-3 in Oslo. Debutant Vujovic zette Joegoslavië in de 21e minuut op voorsprong. De in Frankrijk spelende spits Susic (Paris St Germain) maakte er vijf minuten voor rust 2-0 van. Twee minuten voor tijd werd het 2-1 door PSV-er Thoresen. De Noren misten voor rust enkele fraaie kansen. De beslissing in groep 4 valt waarschijnlijk op 14 december als Joegoslavië de uitwedstrijd tegen lijstaanvoerder Wales speelt.

De stand in groep vier is: 1. Wales 2 punten uit vier wedstrijden; 2. Joegoslavië 4-2; 3. Noorwegen 6-1; 4. Bulgarije 4-1. De resterende wedstrijden zijn: 16/11: Bulgarije-Wales; 16/12: Wales-Joegoslavië; 21/12: Joegoslavië-Bulgarije.

Nederlaag voor Schutte in tennistoernooi

TOKIO— Nanette Schutte heeft de derde ronde van het internationale tennistoernooi in Tokio niet bereikt. De Nederlandse kampioene verloor vandaag met 5-7, 4-6 van de Amerikaanse Lisa Bonder. Opmerkelijk was dat onder meer drie Japanse speelsters doordrongen tot de derde ronde.

Reutemann overweegt terugkeer

BUENOS AIRES— De voormalige autocoureur, Carlos Reutemann, overweegt terug te keren in de Formule-I circus, bij voorkeur in een Ligier. Financiële aspecten speelden bij de overweging van de Argentijn geen rol. Reutemann, die tien jaar actief was in de autoracerij bij Brabham, Ferrari en Williams, stopte aan het begin van het seizoen 1982. Het jaar daarvoor was hij nog tweede geworden in het wereldkampioenschap.

Reutemann sprak zijn belangstelling uit op het vliegveld van Buenos Aires, in afwachting van de reis naar Kyalami, waar hij zal assisteren bij de grote Prijs van Zuid-Afrika. Daar zal hij ook zeker een onderhoud hebben met de verantwoordelijke mensen van de Ligier-stal. Reutemann wil in de eerste plaats onderdak bij een degeli k team, waar hij niet hoeft te rijden in een wagen met een turbomotor. Die gok acht de 38-jarige coureur te groot.

Communicastisch manifest gepubliceerd

Pers Guatemala negeert advies van regering

GUATEMALASTAD — De belangrijkste kranten en radio-stations in Guatemala hebben de aanbeveling van de regering naast zich neergelegd en een verklaring gepubliceerd en ontvoerde van de guerrillagroep, de Arbeiderspartij Guatemala (PGT). Dit is één der eisen van de PGT voor de vrijlating van de krantenuitgever, Pedro Julio Garcia, van het dagblad Prensa Libre, de grootste krant van Guatemala. De ontvoerde heeft laten weten dat hij goed wordt behandeld.

De PGT is van de clandestiene Communistische Partij in Guatemala. De guerrillagroep ervan heeft de directeur en mede-eigenaar van Prensa Libre zondag ontvoerd en stelde daarbij onder meer als eis voor zijn vrijlating dat een manifest zou worden gepubliceerd in Guatemala en daarbuiten. De regering van president generaal Oscar Mejia Victores heeft, overeenkomstig de gedragslijn welke ook onder zijn voorganger, Rios Montt, werd gevolgd, aanbevolen niet toe te geven aan de eisen van de ontvoerders. In het geval van de ontvoerde zus van Rios Montt en van de zus van president Mejia Victores, is geen gevolg gegeven aan de eis om een verklaring van de ontvoerders te publiceren. Beide dames zij nog steeds niet teruggekeerd in de bewoonde wereld.

De pers van Guatemala heeft de «attente aanbeveling» van de regering om eenzelfde gedragslijn te volgen niet opgevolgd. Dat men het manifest wel bekend maakte gebeurde, zo liet Prensa Libre weten, uit humanitaire overwegingen. Ook andere kranten en radiostations hadden een soortgelijk motief. In het manifest zegt de PGT dat men zich inzet voor het versterken van de revolutionaire eenheid om zo het hoofd te kunnen bieden aan de kapitalistische interventies en om het militaire bewind in Guatemala ten val te brengen.

Van Julio Garcia zijn inmiddels al drie brieven ontvangen. Hij zegt daarin dat men hem goed behandelt. Hij doet daarin een beroep op onder meer de Amerikaanse ambassadeur, Frederic Chapin, en de pauselijke nuntius, mgr Oriano Quilici, om tussenbeiden te komen bij generaal Mejia Victores om toestemming te geven tot publicatie van het communistische manifest. In een bijgevoegde verklaring van de PGT laat deze weten dat men de regering verantwoordelijk stelt voor het lot van de ontvoerde.

Gevaar gezondheid

Tas gestolen met medicamenten

ORANJESTAD — Woensdagmorgen werd een diefstal gepleegd uit een auto die bij het Manchebo Beach Hotel geparkeerd was. Hierbij werd een tas gestolen met een medicijn ... De onbekende persoon ... een tas met medicamenten die bij gebruik ernstig schadelijk kunnen zijn voor de volksgezondheid. Het hoofd van de Gezondheidsdienst doet een beroep op de persoon of personen die de tas meegenomen heeft of hebben, om deze terug te bezorgen bij de politie of bij de Gezondheidsdienst.

Yankee denkt aan geld

NEW YORK — Amerikanen denken vaak aan geld. Eén op de tien Amerikanen heeft geen geld gespaard of geïnvesteerd en de meeste mannen en vrouwen in de VS zijn tevreden over hun financiële situatie. Dit blijkt uit een enquête die het blad "Money Magazine" heeft laten houden onder ruim 2500 Amerikanen.

Niettemin maakte 51 procent van de Amerikanen zich zorgen over geld en zijn er veel die schulden hebben. De toekomst wordt echter niet somber ingezien. Over het algemeen is het optimisme vrij groot wat betreft de persoonlijke financiële situatie, wat vrij verrassend is gezien de jaren van recessie, inflatie en ontslagen, zo wordt geconcludeerd aan de hand van de uitslag van de enquête.

Vierenveertig procent van de Amerikaanse bevolking heeft een spaarpotje waar minder dan 5000 dollar in zit. Vaak aan geld denken blijkt 84 procent van de Amerikanen te doen, vooral in de lagere inkomensgroepen en in de leeftijdsgroep onder de 35 jaar. Tevreden blijkt 56 procent te zijn, de rest is dat niet.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES — De Peronistische leiding heeft spannende dagen achter de rug omdat mevrouw Isabel Peron zich in een diep stilzwijgen hulde over haar plannen met betrekking tot de partij waarvan zij in naam de leiding heeft. Met telegrammen en telexboodschappen probeerde men contact met Isabelita te krijgen, zoals zij in de volksmond wordt genoemd, maar zij reageerde niet vanuit Spanje waar zij nu al jaren woont. Zij liet alleen via omwegen horen dat zij van plan was naar het congres te komen van de Peronistische partij, maar de leiding had graag gehoord wat haar inzichten waren over bepaalde punten zodat men niet voor verrassingen zou komen te staan. Dit alles neemt niet weg dat Italo Luder de meeste kans maakt om in het eerste weekeinde van september kandidaat gesteld te worden voor het presidentschap. Hij is lid van de senaat geweest en waarnemend president toen mevrouw Peron in 1975 om ziekteverlof vroeg.

***

WASHINGTON — Mexico staat op de Sovjet-verlanglijst hoog aangeschreven, wat Latijns Amerika betreft, zo schrijft oud-president Richard Nixon van de VS in zijn nieuwste boek. Dit blijkt volgens hem onder meer uit het feit dat er niet minder dan 27 verschillende samenwerkingsovereenkomsten bestaan van Mexico met Cuba en Rusland. In dit boek, Real peace, a strategy for the West, schrijft Nixon dat het Russische avonturisme het grootste gevaar betekent voor de vrede in de Derde wereld. Over Mexico zegt hij nog dat hij de arbeidslust bewondert en de trots van de Mexicanen op hun vaderland. Maar over de Mexicaanse linkse beweging is hij niet bepaald enthousiast. Dat zijn nagenoeg fanatici van Fidel Castro en dat kan Nixon niet zo erg waarderen.

***

QUITO — Een delegatie van Ecuador is in New York om besprekingen te voeren over de aflossing van de buitenlandse schulden. In de missie zitten Jose Correa, hoofd van de afdeling Deviezen, de minister van Financien Pedro Pinto en de directeur van de Centrale bank Abelardo Pachano. De staat heeft een buitenlandse schuld van 1,2 miljard dollar, het particuliere bedrijfsleven een van bijna een miljard dollar. De opzet is dat er een nieuwe regeling komt voor de afbetaling. Men heeft goede hoop dat men daarmee voor medio september klaar komt.

***

SANTIAGO — Generaal bd Gustavo Leigh, eens hoofd van de Chileense luchtmacht en exlid van de militaire junta, heeft weer van zich doen horen. Hij heeft namelijk laten weten dat hij zijn collega generaal Pinochet, president, aanraadt af te treden. Met Pinochet zat Leigh in de militaire junta welke aan de macht kwam nadat de regering van Allende tien jaar geleden aan de kant was gezet. In juli 1978 werd Leigh uit de junta gezet omdat zijn ideeën niet overeenstemden met die van Pinochet. In zijn brief aan Pinochet van eind augustus merkt Leigh op dat het de eerste keer sedert zijn uittreden uit de junta is dat hij hem schrijft, maar hij voelt zich daartoe verplicht gezien de moeilijke en gevaarlijke situatie waarin het land zich nu bevindt. De tijd is aangebroken voor een democratisch gekozen regering, meent de exgeneraal. Hij acht een overgangsregering nu meer dan ooit op zijn plaats. Het is voor de tweede keer binnen twee maanden dat Leigh de opinie van de oppositie deelt; in juni stelde hij zich achter de oppositie en de vakbonden op toen die een vreedzaam protest aankondigden, nu doet hij het wat hun voorstel betreft voor een overgangsregering.

***

GUATEMALASTAD — Ricardo Asturias Valenzuela is aangesteld tot voorzitter van de staatsraad van Guatemala, orgaan dat in het leven geroepen door de afgezette president generaal Rios Montt. Asturias Valenzuela vervangt Jorge Serrano Elias, vooraanstaand lid van de Evangelische Elim-kerk. Asturias Valenzuela was reeds voorzitter van genoemde ... Een der redenen voor de ... staatsgreep was, naar men zei, om een einde te maken aan de invloed van extreme protestantse sekten op de regering. Generaal Rios Montt was lid van een dergelijke sekte. Aanvankelijk was het echter de bedoeling geweest om Serrano Elias aan te houden, maar onder druk van de partij Nationale bevrijdingsbeweging vooral is nu anders beslist door de sterke man generaal Mejia Victores. De wisseling aan de kop van de staatsraad kwam op de dag dat generaal Mejia Victores een delegatie van de Evangelische kerken ontving om hen de verzekering te geven dat Guatemala de vrijheid van godsdienst zal blijven erkennen, welke al honderd jaar geleden door een andere generaal in Guatemala, Justo Rufino Barrios werd afgekondigd.

***

WORLD IN A NUTSHELL

…UL — Mourners gathered …for a national funeral …16 South Koreans, in… several top government …who were killed in a ter…mbing in Burma.

…ILA — The government …dent Ferdinand E. Mar… …to revive its faltering …the murder of former …Benigno Aquino as …held new anti-Marcos …rations in widely di… …ttings. A government …ement said Marcos is …consulting" with va… …oups on forming a new …commission to get …tigation "back on … The five members of the …Marcos-appointed com… …resigned en masse, …probe must be hand… …panel that has public cre… …y.

…AGUA — Firefighters …lled a raging fire that des… …millions of gallons of oil …cts, has the government …he guerrilla sabotage …would have a serious im… …n the nation's economy. …rities said a combined sea …r attack at the Pacific port …nto blew up five fuel stor- age tanks containing gasoline, diesel and other fuels. Daniel Ortega, coordinator of the three-man junta that runs the country, said the attack will force the country to "take concrete action to save fuel".

NICOSIA — The Iraqi Navy attacked and destroyed two Iranian vessels in the Northeastern corner of the Gulf, Baghdad radio reported. The radio said one vessel was part of a convoy sailing West of Kharg Island when it was intercepted and destroyed. Meanwhile, Gulf Arab nations are trying to persuade Syria to reopen Iraq's Mediterranean oil pipelines in exchange for an Iraqi pledge not to use French bombers against Iran's oil traffic, diplomats said. Iran has threatened to close down the Strait of Hormuz and block the Gulf oil supplies if Iraq uses the bombers against Iran's oil industry.

ISLAMABAD — Afghanistan issued a strong protest to Iran against a series of alleged air space violations and warned if it happens again it won't be responsible for the consequences, Radio Kabul said. The state-run radio said Iranian Air Force helicopters crossed into Afghan territory. The official protest demanded there be no repetition of such agression, "or the consequences will be on the shoulders of the Iranian authorities".

SAN SALVADOR — Former US Secretary of State Henry Kissinger warned El Salvador against permiting human rights abuses as it fights leftist guerrilla insurrection. Kissinger, who arrived in the morning heading a bipartisan commission on Central America, discussed Central American strife with Interim President Alvaro Magana, then issued a brief policy statement to reporters saying it is important to defend principles of democracy and human rights.

BEIRUT — Lebanese President Amin Gemayel invited Lebanon's senior Moslem and Christian leaders to a "national reconciliation conference" scheduled for Oct. 20 in an attempt to end eight years of civil warfare, state-run Beirut radio reported. However, the broadcast did not say whether a site for the meeting has actually been agreed upon. It said the nine leaders invited would be told of the chosen site two days before the opening of the meeting, where a formula for sharing power among Lebanon's ethnic and religious factions is to be worked out.

TOKYO — Former Japanese Prime Minister Kakuei Tanaka vowed not to give up his seat in Parliament, despite his conviction on charges of taking bribes from Lockheed Corp. A Tokyo district court sentenced Tanaka to four years in prison, which Tanaka immediately appealed. Judge Mitsunori Okada found Tanaka, 65, guilty of bribery and foreign exchange violations for accepting 500 million yen, about two million dollars, to promote sales of Lockheed's Tristar passenger jet to the domestic All Nippon Airways during his 1972-74 tenure in office.

English Companion

…NRY — By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

…LE BAILEY — By Mort Walker

…UINCY — By Ted Shearer

Bij het Huis van Bewaring op Aruba werd de heer EDDY CAMPOS (rechts) bevorderd tot gevangenbewaarder eerste klasse A met terugwerkende kracht tot 1 juli dit jaar. De bijbehorende insignes werden hem opgespeld door het waarnemend hoofd van de instelling, John Hart.

*****

De jaarlijks terugkerende conferentie van de Conservatieve Patij van Engeland werd vandaag ingeluid met een luid "HAPPY BIRTHDAY" ter ere van de verjaardag van partijleider en premier, mevrouw Margareth Thatcher. Zij is 58 jaar geworden. Van haar achterban kreeg zij een hele grote taart in de vorm van de toren van Blackpool, het symbool van de stad waar de Conservatieven zijn samengekomen.

*****

De Amerikaan JOHN RADZIK had gedacht slim te zijn. Hij stond op het punt om te scheiden van zijn vrouw toen hij in de lotto anderhalf miljoen gulden won. Hij zweeg daarover als het graf en wilde eerst de regeling voor de rechter van de alimentatie afwachten. Toen dat rond was, liet hij zich het eerste deel van het gewonnen geld uitkeren. Maar zijn ex-vrouw kwam daarachter en probeert nu haar part te vangen. Zij stapte onmiddellijk naar de rechter met het verzoek voor verhoging van het alimentatiegeld en een grotere bijdrage in de kosten voor scholing van hun twee kinderen. De rechter moet zich buigen over deze zaak voordat hij binnenkort uitspraak doet.

*****

Sedert begin deze maand kent Bonaire weer een nieuwe verloskundige in de persoon van REGINA JANGA, die daarmee Marita Djedopawiro is komen vervangen. Mej Janga was hoofdzuster in het St Franciscus- ziekenhuis en beschikte ook over de papieren voor vroedvrouw. Afgelopen maandag werd zij door waarnemend gezaghebber, Avelino Cicilia, in de gelegenheid gesteld de eed van "vrumu" af te leggen. [illegible] Regina Janga, de waarnemend gezaghebber en eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag.

Mensen

In een ander leven zou PRINSES ANNE van Engeland een vrachtwagen-chauffeur zijn geweest en als zodanig, zei ze woensdag bij het inblikken van een interview voor de televisie in Sydney in Australië, zou haar de constante aandacht van de pers zijn bespaard. De prinses — wier man Mark Phillips in Australië meedoet aan een concours hippique — was niet onder de indruk van het verwijt dat zijn geen werk maakt van haar toilet. Zaterdag had zij bij haar aankomst in Melbourne hetzelfde aan als wat zij bij een bezoek aan Australië in 1978 had gedragen. "O, het is nog ouder dan '78", zei zij over dat toilet.

*****

Het historische marine-centrum Portsmouth, dat alles bevat van het Engelse Kanaal, wil volgend jaar juni toeristen en oorlogsveteranen uit de Tweede Wereldoorlog [illegible]. Dan wordt [illegible] D-DAY-INVASIE van het door de Duitsers bezette Frankrijk herdacht. Behalve een bezichting van de relikwiën uit die tijd wordt ook gedacht aan reünie-dansen.

*****

De Utrechtse verzekeringsmaatschappij Zwolsche Algemeene geeft VROUWEN een KORTING van twintig procent voor autoverzekeringen. Zo meldt de Nederlandse krant Utrechts Nieuwsblad. De Zwolsche is op 1 october als eerste in Nederland met het geven van deze kortingen begonnen. Als reden werd opgegeven dat vrouwelijke bestuurders minder schade veroorzaken dan mannelijke.

Volgens een woordvoerder van de maatschappij zit het verschil echter niet in het aantal ongelukken maar in het bedrag van de schade. "Vrouwen botsen zachter", ontdekte de Zwolsche.

De maximale no-claim korting blijft voor mannen en vrouwen gelijk, omdat onder geroutineerde chauffeurs weinig verschil tussen mannen en vrouwen blijkt. Maar vooral gedurende de opbouw van die no-claim korting (voor vrouwen gemiddeld vijf jaar, voor mannen zeven jaar), zijn mannen voor de verzekering een stuk duurder. Volgens de woordvoerder heeft dat alles te maken met de snelheid en bravoure waarmee mannen aan het verkeer deelnemen.

*****

PUBLIC SALE

Before the undersigned, civil-law notary, his deputy or successor, at the Hilton Hotel at Piscaderabay in Curacao a public sale by local customs and to the highest bidder will take place on Tuesday, November 15, 1983 at ten o'clock in the morning by court order given by decision of the Court of First Instance, Jurisdiction of Curacao of September 26, 1983 for the sale "as is, where is" of:

"The passengers/roll-on/roll-off motorvessel denominated "EASTERN ISLE", registered in Panama, Panamanian republic, flying the Panamanian flag, built in 1968 by Cant. Nav. "Luigi Orlando" at Livorno, Italy, mainly built of steel, with two decks, having an overall length of 116,72 m, an extreme breadth of 17,53 m and a maximum draught of 5,106 m, having a gross tonnage of 2.438,85 and a net tonnage of 1.408,33 propelled by two propellers, driven by two 2SA six-cylinder dieselengines of 6.800 BHP of 5.002 KW each, together with all her appurtenances",

which vessel is owned by Atlantico Compania Naviera S.A. of Monrovia, Liberia.
The vessel is presently moored in the harbour of Willemstad, Curacao.
The vessel is classified by the American Bureau of Shipping, Hull A1, Machinery AMS.
All particulars of the vessel have been given in good faith but without anyone guaranteeing their correctness.
Bids can only be made in United States Dollars.
The openingbid will be US$ 100,000.--.
Bidders are required to present an irrevocable banker's guarantee, letter of credit, cashier's check or certified check in the amount of their bid or they will be asked to submit some other security, all the foregoing to the satisfaction of the execution creditor and the civil-law notary or his deputy.
The terms of sale are available for inspection at the following addresses:

- At the office of the Court of First Instance in Curacao,
- At the office of the undersigned, attention of Mr. Robert J. Bos,
- At the office of Burke & Parsons, Attention of Mr. Thomas J. Hawley, 1114 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, U.S.A., telephone (212) 354-3800,
- At the office of Promes, van Doorne & Sjollema, Attention of Mr. André F.Th. Grul or Mr. Johan M.R. Statius van Eps, Pietermaai 6, Curacao, Netherlands Antilles, telephone (599-9) 613400, telex 1133 LEGAL NA.

After allotment of the vessel at the public sale, payment of the proceeds of the public sale can no longer be opposed by creditors. After the public sale, the vessel shall be delivered free of mortgages and liens, according to the Netherlands Antilles law.
For further technical particulars of the vessel and eventual appointments for inspection by serious prospective buyers please contact: Independent Maritime Bureau, Inc., Kaya Flamboyant 9, Plaza Rooi Catootje, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles, telephone (599-9) 70754/70742/70743, telex 1267 NSHIP NA, 1272 NGOCC NA.

G.C.A. Smeets
Civil Law Notary
Emancipatie Boulevard 18
Curacao, Netherlands Antilles
Telex: 1082 NOTAR NA
3330 NOTAR NA
Telephone: (599-9) 76222

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	64 1/4	+ 1/4	I.B.M.	132 1/2	- 1/4
Asa Ltd.	56 1/8	- 1	I.T.T.	43 1/4	- 1 3/8
Apple Comp.	21 1/8	+ 1 3/4	K.L.M.	54 5/8	+ 1
Atl.Richfield	47 1/8	+ 3/4	McDonalds	67 1/2	+ 1 1/8
Beatrice Fds.	30 1/2	- 1/2	National Can	25 7/8	- 3/8
Burroughs	53 1/4	unch	N.C.R.	132 1/2	- 2 1/8
Comsat	40	- 1 1/8	Owens Ill.	32	- 1/2
Coca Cola	54 5/8	- 3/8	Pepsico	35 5/8	- 1/2
Disney	61 1/8	+ 1/8	Quacker Oats	56 1/2	+ 5/8
Dome Mines	13 5/8	unch	Royal Dutch	46 5/8	+ 1/8
Dupont	52 5/8	- 1/8	Shell Oil	44 1/2	+ 1 1/8
East.Kodak	71 1/2	- 1/4	Superior Oil	33	+ 1/2
Ford	66 1/4	+ 3/8	Union Pac.	56	unch
Foster Wheeler	16 1/2	unch	U.S. Steel	29 1/8	+ 1/8
Genl.El.	53 1/4	- 3/4	West.El.	47 1/2	+ 3/4
Genl.Motors	76 1/2	+ 1/2	Xerox	48	+ 1/4
Dow Jones	1259,65	- 5,49	Gold	397,10	- 1,10
Six months tsy bills		9,38%	Silver	10,21	- 0,18

AMSTERDAM

A.B.N.	323,50	Philips	46,00
Akzo	77,90	Robeco	323,50
Heineken	133,30	Rolinco	312,50
Kon.Olie	135,30	Unilever	238,80

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 13 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

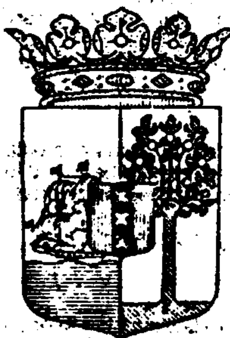
US DOLLAR	1.77	[illegible]	1.81
CAN DOLLAR	1.43	[illegible]	1.4[illegible]
PND STERLING	2.625	2.[illegible]	2.74
NED GLD	[illegible]	61.31	62.11
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	84.20	84.92	85.72
FR FRANCS	21.15	22.25	22.95
DUITSE MARK	68.05	68.77	69.57
[illegible]	—	100.07	102.59
[illegible]	0.81	1.11	1.17

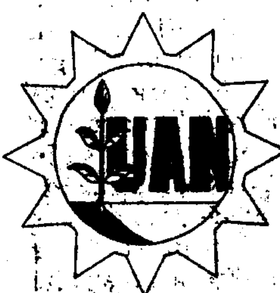
KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.91
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.58
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.19
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

FIRST CURAÇAO PRIMARY HEALTH CARE WEEK





UITNODIGING

TOT BIJWONING VAN EEN SERIE LEZINGEN OP 18-19-20 OKTOBER 1983, georganiseerd door de "Unidat di Alimentu i Nutrishon" ter viering van het eerste lustrum van de Conferentie te Alma Ata, over PRIMARY HEALTH CARE.

18 oktober:	Dr. A. Jackson, Tropical Metabolism Research Unit, University of the West Indies.	— Nutrition problems in the Caribbean.
19 oktober:	Unicef Representative.	— Why did Unicef and W.H.O. organize a conference on Primary Health Care.
20 oktober:	Prof. M Latham, Cornell University.	— The need of Nutrition research.

Tijd:	Plaats:	Taal:
20.00 uur precies	Universiteit v/d Ned. Ant., Jan Noorduynweg.	Engels.

Indien u hiervoor belangstelling heeft, dan kunt u zich opgeven bij de "UNIDAT DI ALIMENTU I NUTRISHON", TEL: 615440.

Op zondag 16 oktober, "Wereldvoedseldag" is er een Open House op de Unidat di Alimentu i Nutrishon van 10 - 12 uur a.m.

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst,
Dr. Mac Kibbelaar.

AMPR.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de funktie van:

VAKLEERKRACHT SPAANS

bij het Openbaar Basisonderwijs; voor het verzorgen van 26 lesuren.
Zij dienen in het bezit te zijn van het diploma Spaans L.O. en een onderwijsbevoegdheid of het diploma Spaans L.O. dient vóór 1979 behaald te zijn.
Enkele jaren ervaring strekt tot aanbeveling.

Sollicitatie met opgave van bevoegdheden, staat van dienst, referenties en persoonlijke gegevens zo spoedig mogelijk doch binnen een week te richten aan de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg ...

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur,
F.E. Rozendal.



BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van Seguricor Curacao N.V. is vastgesteld op donderdag 3 november 1983.

b) de plaats van het referendum is het Kantoor van de Landsbemiddelaar te Fort Amsterdam.

c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 16.00 uur tot 18.00 uur.

d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Curaçaose Federatie van Werknemers (C.F.W.).

e) slechts de personen ... vóór de datum van de brief ... 1983 aan betrokken ... men aan dit referendum.

..., 13 oktober 1983.

De plv. landsbemiddelaar
R.A. Francisca.



WAARSCHUWING

SETEL N.V. maakt hierbij bekend dat op MAANDAG 17 oktober 1983 alle telefoons - zonder enige uitzondering - waarvan de rekening over SEPTEMBER 1983 niet voldaan zijn, zullen worden afgestopt.

De abonnees die nog moeten betalen WORDEN DRINGEND VERZOCHT DIT AAN DE KASSA TERESA MARIA TE DOEN, AANGEZIEN BETALINGEN VIA ANDERE INSTANTIES NIET MEER VERWERKT KUNNEN WORDEN.

SETEL N.V.